


ORDIN

privind aprobarea Contractului-cadru de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2017

Emitent **AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU RESURSE MINERALE**

În temeiul [art. 4 alin. \(4\) din Hotărârea Guvernului nr. 1.419/2009](#) privind organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Resurse Minerale, cu modificările ulterioare, și ale art. 5.9 și 7.2 din anexa la [Hotărârea Guvernului nr. 886/2002](#) privind aprobarea Acordului petrolier de concesiune a activității de exploatare a rezervoarelor, conductelor de transport al țițeiului și produselor petroliere, a instalațiilor de pompare și a celorlalte instalații și echipamente aferente acestora, încheiat între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Oil Terminal” - S.A. Constanța, 

președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale emite prezentul ordin.

Articolul 1

Se aprobă Contractul-cadru de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2017, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Articolul 2

(1) Prezentul ordin intră în vigoare în termen de 3 zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(2) La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă [Ordinul președintelui Agenției Naționale pentru Resurse Minerale nr. 368/2015](#) privind aprobarea Contractului-cadru de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2016, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 960 din 24 decembrie 2015.

Președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale,

Gheorghe Duțu

București, 5 octombrie 2016.

Nr. 232.

ANEXĂ

CONTRACT-CADRU

de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier pentru anul 2017

Capitolul I

Părțile contractante

Articolul 1.1

Contractul se încheie între:

Societatea OIL TERMINAL - S.A. Constanța, cu sediul în Constanța, str. Caraiman nr. 2, județul Constanța, cod poștal 900117, telefon 0241 702600, fax 0241 694 833, 0241 702688, e-mail: office@oil-terminal.com, cod unic de înregistrare: 2410163, număr de TVA: RO2410163, nr. de ordine în registrul comerțului: J13/512/01.02.91 cont IBAN deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de director general, și, în calitate de director economic, în calitate de prestator și expediționar, denumită în continuare prestator,

și

....., cu sediul în, str. nr., cod poștal, telefon, fax, cod unic de înregistrare:, nr. de ordine în registrul comerțului:, cod IBAN, deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de, în calitate de beneficiar și expeditor, denumită în continuare beneficiar,

denumite în continuare în mod individual partea și împreună părțile.

Părțile convin să încheie prezentul contract de derulare a țițeiului și produselor petroliere (denumit în continuare contract) cu următoarele termene și condiții:

Capitolul II

Obiectul contractului

Articolul 2.1

Obiectul contractului îl constituie totalitatea operațiunilor efectuate de prestator în legătură cu:

- primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea țițeiului și produselor petroliere cuprinse în anexe (denumite în continuare produse) în rezervoarele prestatorului, în limita spațiului de depozitare disponibil la data solicitării operațiunii, din:
 - vagoane cisternă CF;
 - autocisterne;
 - barje fluviale;
 - nave maritime;
- primirea țițeiului pe conductele aparținând Societății CONPET - S.A. Ploiești în rezervor;
- depozitarea produselor în rezervoarele prestatorului, omogenizarea și condiționarea;
- amestecarea motorinei cu biodiesel în rezervoarele prestatorului;
- încărcarea produselor din rezervoare în nave maritime/barje fluviale;
- încărcarea produselor prin transbord direct din vagoane-cisternă CF în nave;
- încărcarea produselor din rezervoare în vagoane-cisternă CF, autocisterne sau tancuri de buncheraj;
- primirea/livrarea prin in tank transfer a produselor depozitate în rezervoare, de la/către clienții beneficiarului, conform ordinelor de transfer ale beneficiarului;
- predarea țițeiului depozitat în rezervoare la Societatea CONPET - S.A. Ploiești pentru pompare pe conducte magistrale;
- descărcarea produselor prin transbord direct între două nave maritime/barje fluviale acostate în două dane petroliere, prin instalațiile prestatorului.
- descărcarea de motorină din barje sau nave maritime în vagoane-cisternă CF în S. P. Sud, cu pompa barjelor/navelor.

Articolul 2.2

Beneficiarul declară, iar prestatorul recunoaște că produsele pentru care se execută servicii conform prezentului contract sunt proprietatea beneficiarului ori că acesta este deținător legal al produselor.

În consecință, prestatorul nu poate dispune de produsele pe care le operează și înțelege să respecte drepturile beneficiarului pe perioada prezentului contract.

Articolul 2.3

Beneficiarul are obligația de a transmite prestatorului fișele tehnice de securitate pentru produsele derulate, elaborate de producători, importatori, utilizatorii din aval sau distribuitori de substanțe sau preparate chimice, în limba română, conform Regulamentului (UE) 2015/830 al Comisiei din 28 mai 2015 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1.907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH) înainte de sosirea produselor la prestator.

Capitolul III

Durata contractului

Articolul 3.1

Contractul are valabilitate începând cu data de ... până la data de

Părțile pot conveni prelungirea prezentului contract, scop în care vor încheia un act adițional semnat de ambele părți, înainte de data expirării contractului.

Valoarea estimată a contractului:

Capitolul IV

Drepturile și obligațiile părților. Drepturi și obligații ale beneficiarului

Drepturi și obligații în legătură cu primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea produselor din cisterne CF în rezervoarele prestatorului sau în nave prin transbord direct

Articolul 4.1

Beneficiarul va aviza prestatorului prin fax sau email fiecare expediție de produse către depozitele prestatorului și va transmite comenzile de descărcare. Avizarea va conține cel puțin următoarele date și va fi transmisă înainte de plecarea trenului spre Constanța:

- numărul trenului și numărul de vagoane cisternă CF;
- denumirea mărfii;
- cantitatea/calitatea produselor;
- data plecării din rafinărie și data sosirii la Constanța;

- destinația mărfii (depozitare sau încărcare prin transbord direct);
- statutul vamal sau fiscal al mărfii;
- numele operatorului de transport feroviar (denumit în continuare OTF).

Beneficiarul va expedia produsele în trenuri complete formate din maximum 40 de vagoane-cisternă pe 4 osii, corespunzătoare din punct de vedere tehnic și comercial.

Pentru produsele care necesită încălzire, cisternele vor fi echipate cu serpentină de încălzire în stare de funcționare și izolate termic.

Beneficiarul garantează faptul că marfa este corespunzătoare standardelor sau specificațiilor de calitate din anexa nr. 2 și este liberă de orice taxe până la fronturile de descărcare ale prestatorului.

Fiecare transport va fi însoțit de următorul set de documente complete:

- scrisoare de trăsură de cale ferată;
- aviz de însoțire a mărfii;
- notă de greutate;
- declarație de conformitate;
- raport de încercare;
- lista de sigilii;
- fișă tehnică de securitate în limba română și în format REACH;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

În cazul în care produsele beneficiarului sunt încărcate în alte tipuri de vagoane-cisternă CF decât cele tip CFR, beneficiarul va pune la dispoziția prestatorului instrucțiuni, planșe și schițe de utilizare pentru acestea în limba română.

Prestatorul poate refuza descărcarea/încărcarea acestor tipuri de vagoane-cisternă CF dacă apreciază că se pot crea stări de pericol.

Articolul 4.2

Beneficiarul va expedia produsele conform unui program zilnic stabilit cu prestatorul sau acceptelor obținute de la stația CFR-Constanța Port, în funcție de sosirea navelor, spațiul de depozitare existent, precum și de posibilitățile de descărcare ale prestatorului.

Beneficiarul va menționa pe nota de greutate și pe documentele de transport, „marfă proprietatea”.

Articolul 4.3

Beneficiarul va încheia un contract de transport (denumit în continuare contract de transport) cu un OTF.

Prin contractul de transport, beneficiarul se obligă să plătească tariful de transport și toate tarifele accesorii care grevează transporturile din stațiile de predare și destinație.

Beneficiarul va pune la dispoziția prestatorului o copie a acestui contract sau a telegramei privind modul de încasare a tarifelor.

La fiecare transport/comandă de transport, în afara datelor necesare efectuării transportului beneficiarul va comunica prestatorului entitatea responsabilă cu întreținerea aferentă fiecărui vagon în parte.

Expedierea vagoanelor-cisternă CF pline sau goale se va face cu plată centralizată sau transmisă, dacă se acceptă de către OTF. Indiferent de forma de plată agreată aceasta va fi făcută de către beneficiar sau alte societăți împuternicite de către acesta, prestatorul fiind exonerat de la plata expedierii, a tarifelor orare de utilizare și a altor cheltuieli ce nu țin de prestația în sine.

Articolul 4.4

Beneficiarul îl va împuternici pe prestator în baza unei comitențe (prevăzută în anexa nr. 3) să lucreze pentru și în numele acestuia în relația cu OTF.

Prestatorul nu va fi obligat să achite nicio taxă în numele beneficiarului în relația cu OTF.

În scrisoarea de trăsură, prestatorul nu va fi expeditor sau destinatar pentru mărfurile proprietatea beneficiarului.

Beneficiarul va înscrie datele proprii la rubrica „Destinatar”, iar la rubrica „Mențiuni ale expeditorului admise de regulamente, tarife și instrucții” se scrie: „Transport destinat liniei industriale OIL TERMINAL - S.A. conform comitenței nr.”.

Art. 4.5 - Vagoanele-cisternă proprietate a OTF/ beneficiarului, predate prestatorului și care prezintă defecte ascunse la sistemele de descărcare, vor fi avizate de prestator către proprietar, care va asigura echipa de intervenție pentru remedierea neajunsului. Pe cât posibil, vagonul în cauză va fi descărcat odată cu naveta.

Vagoanele-cisternă încărcate, defecte, proprietate a OTF/beneficiarului, ce nu pot fi remediate și descărcate, vor fi puse la dispoziția beneficiarului și vor fi returnate pe cheltuiala acestuia în baza notificării întocmite de OTF către prestator, transmisă de prestator prin fax sau e-mail beneficiarului în maximum 48 de ore de la primirea notificării.

Pentru returnarea vagoanelor, beneficiarul va pune la dispoziția prestatorului documentele necesare:

- aviz de însoțire a mărfii;
- scrisori de trăsură pe calea ferată;
- fișă tehnică de securitate în limba română și în format REACH;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Articolul 4.6

Beneficiarul va suporta eventualele plăți solicitate de OTF în cazul în care vagoanele-cisternă sosesc în afara programului stabilit și acceptat de ambele părți sau în cazul în care vagoanele-cisternă nu pot fi descărcate deoarece la recepția calitativă s-a constatat produs neconform calitativ pentru care nu există posibilitate de condiționare.

Articolul 4.7

Având în vedere că toate produsele petroliere sunt încadrate în categoria mărfurilor periculoase, transportul, manevra, încărcarea/descărcarea acestora sunt supuse prevederilor Regulamentului privind transportul internațional feroviar al mărfurilor periculoase - RID, precum și dispozițiilor legale aplicabile. În calitate de proprietar, beneficiarul are următoarele obligații:

- să respecte prevederile cuprinse în anexa 1 RID - Regulament de transport al mărfurilor periculoase;
- să respecte normele tehnice de încărcare a mijlocului de transport prevăzute în anexa 2 - NUT;
- să se asigure că mărfurile periculoase sunt clasificate și autorizate conform RID;
- să furnizeze prestatorului date de identificare ale produsului și pericolului;
- vagoanele utilizate trebuie să fie autorizate, să dețină agrement tehnic sau aviz tehnic de funcționare (pentru vagoanele cu durata de viață depășită) al Autorității Feroviare Române - AFER, proces-verbal de verificare ISCIR în termen de valabilitate. Beneficiarul va purta integral răspunderea pentru starea tehnică și integritatea vagoanelor încărcate de acesta sau puse la dispoziția prestatorului pentru încărcare;
- să respecte dispozițiile speciale privind construcția, echipamentul, reviziile, întreținerea, marcajul vagoanelor;
- să pună din timp la dispoziția prestatorului marcajele, etichetele și sigiliile pentru mărfurile periculoase încărcate în numele beneficiarului.

Prestatorul este îndreptățit să refuze operarea vagoanelor care:

- au scadența reviziei interne a recipientului expirată;
- au lipsă plăcuță de timbru sau tăblițe de calibrare;
- au lipsă eticheta de pericol;
- au inscripțiile de pe vagon ilizibile;
- au neconcordanțe între inscripțiile de pe recipient și cele de pe vagon.

Acceptarea vagoanelor de către prestator reprezintă confirmarea de către acesta a faptului că ele îndeplinesc condițiile enumerate mai sus.

Drepturi și obligații în legătură cu primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea/încărcarea produselor din/în autocisterne

Articolul 4.8

Beneficiarul va transmite prestatorului, în scris, comenzile de încărcare/descărcare a autocisternelor cu cel puțin 24 de ore înainte de livrare, specificând de fiecare dată: numărul autocisternei, cantitatea/calitatea produselor ce urmează a fi livrată, numele conducătorului auto, reprezentantul beneficiarului și actele prin care aceștia se identifică.

Suplimentar, beneficiarul va transmite și alte date solicitate de autoritățile vamale și fiscale. Autocisternele vor fi corespunzătoare din punct de vedere tehnic, metrologic și în ceea ce privește prevenirea incendiilor. Reprezentantul beneficiarului confirmă prin semnătură starea corespunzătoare a autocisternei înainte de începerea încărcării/descărcării produsului.

Încărcarea/Descărcarea autocisternelor se va realiza în prezența reprezentantului autorizat al

beneficiarului.

Beneficiarul va asigura din timp și va pune la dispoziția prestatorului pentru autocisternele ce urmează să fie încărcate:

- avize de însoțire a mărfii;
- fișe tehnice de securitate pentru produsul respectiv în limba română și în format REACH ce vor fi înmânate șoferului autocisternei.

Autocisternele sosite pentru încărcare vor avea toate compartimentele goale.

Autocisternele ce descarcă vor fi însoțite de următorul set de documente:

- aviz de însoțire a mărfii;
- tichet de cântar/tichet de debitmetru;
- document de transport (CMR);
- raport de încercare;
- fișă tehnică de securitate în limba română și în format REACH;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Autocisternele vor descărca la prestator integral marfa din toate compartimentele.

Articolul 4.9

Operatorii de transport vor respecta prevederile cuprinse în Normele de efectuare a activității de transport rutier de mărfuri periculoase în România, aprobată prin [Hotărârea Guvernului nr. 1.175/2007](#).

Șoferul autocisternei trebuie să posede asupra sa următoarele documente, pe care le va prezenta la cerere reprezentantului prestatorului:

- certificat de transport în cont propriu eliberat de Autoritatea Rutieră Română - ARR (original sau copie conformă);
- certificat de inspecție tehnică periodică - ITP, anuală - ITA (original);
- certificat de agreare pentru autovehiculele care transportă anumite mărfuri periculoase (copie);
- certificat ADR de formare a conducătorilor de autovehicule care transportă mărfuri periculoase (original);
- certificat de calibrare a autocisternei cu buletin de verificare metrologic în termenul de valabilitate (original).

Autocisterna trebuie să aibă următoarele dotări din punctul de vedere al siguranței pe timpul transportului și încărcării:

- trusă ADR;
- două stingătoare cu pulbere;
- o ladă cu nisip (sau un sac de nisip) și o lopată;
- contact general (heblu);
- dispozitiv de împământare a autocisternei;
- siguranțe electrice calibrate;
- capace etanșe la compartimente și la rezervorul de combustibil.

Conducătorii autocisternelor și reprezentanții vor purta echipament de protecție: salopetă de protecție confecționată din materiale din fibră naturală, antistatizată, cască de protecție, mănuși de protecție, bocanci antistatizați și vor respecta instrucțiunile de securitate și sănătate în muncă și situații de urgență primite de la reprezentantul prestatorului.

Beneficiarul transmite prestatorului copii ale Raportului de primire buncher (Bunker receipt/Bunker Delivery Note) de la navele ce au fost buncherate cu autocisternele.

Drepturi și obligații în legătură cu încărcarea/descărcarea barjelor fluviale

Articolul 4.10

Pentru barjele ce descarcă, beneficiarul solicită prestatorului avizul referitor la data plecării barjelor din portul de încărcare și data de sosire în portul Constanța, menționând:

- numele convoiului/împingătorului;
- numărul barjelor;
- cantitatea încărcată în fiecare barjă;
- specificația de calitate a produselor încărcate.

Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, instrucțiuni de descărcare pentru fiecare barjă.

Pentru barjele ce încarcă, beneficiarul solicită prestatorului avizul referitor la data de sosire în portul Constanța, menționând:

- numele convoiului/împingătorului;
 - numărul barjelor;
 - cantitatea și specificația de calitate a produselor ce urmează a fi încărcate în fiecare barjă.
- Beneficiarul avizează prestatorul în scris, prin fax sau e-mail, cu zile și respectiv cu o zi înainte, sosirea convoiului la Cernavodă, previziunile de intrare pe canalul Dunăre-Marea Neagră și ETA portul Constanța.

Articolul 4.11

Beneficiarul se asigură și garantează că barjele vor fi corespunzătoare din punct de vedere tehnic, dotate cu pompe de descărcare (dacă este cazul), cu instalația de descărcare/încărcare etanșă (conducte, vane, flanșe), acceptate la operare de către Autoritatea Navală Română, libere de orice taxe, asigurate cu împingător pentru manevrarea lor și personal de supraveghere a operării (cu atestat de calificare), dotate cu aparate de iluminat pentru a urmări operarea barjelor și pe timp de noapte.

De asemenea, va asigura un număr suficient de termometre, rulete și lavete necesare efectuării măsurătorilor la barje în cel mai scurt timp.

Manevrarea barjelor la/de la dana de operare este în sarcina beneficiarului.

Barjele vor avea tabelă de calibrare a tancurilor valabilă din punct de vedere metrologic.

De asemenea, ruletele și termometrele vor avea certificate de verificare metrologică în termenul de valabilitate.

Barjele vor fi corespunzătoare din punct de vedere tehnic pentru sigilare și cu sigilii de tip vamal cu platbandă de minimum 7 mm.

Articolul 4.12

Beneficiarul va asigura primirea de către prestator a următoarelor documente din portul de încărcare:

- scrisoare de trăsură fluvială;
- certificat de cantitate;
- certificat de calitate;
- cargo manifest;
- raportul de măsurători la tancurile navei (ullage report);
- raport cantitate la bordul navei (OBQ report);
- certificat de conformitate;
- fișă tehnică de securitate în format REACH;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Pe documente se va menționa: „produs proprietatea"

Articolul 4.13

Beneficiarul va asigura primirea de către prestator a unei mostre de arbitraj sigilate în portul de încărcare, prelevată din fiecare barjă.

Articolul 4.14

Beneficiarul transmite prestatorului, în scris pentru fiecare barjă fluvială care încarcă, următoarele:

- instrucțiuni complete de încărcare;
- produsul ce va fi încărcat și instrucțiuni de calitate;
- instrucțiuni de întocmire a documentelor de încărcare și alte documente vamale/fiscale în cazul în care au legătură cu instrucțiunile documentare ale beneficiarului;
- fișă tehnică de securitate în limba engleză și în format REACH ce va fi predată reprezentantului barjei.

Articolul 4.15

În cazul unor dispute în ceea ce privește cantitatea și/sau calitatea mărfii care duc la staționarea peste termen a barjelor fluviale, beneficiarul va transmite instrucțiuni clare, precise și rapide, care vor fi respectate în întregime de prestator.

Prestatorul va informa imediat beneficiarul cu privire la orice neconformitate a mărfii din punct de vedere cantitativ și calitativ .

Părțile sunt direct răspunzătoare de contrastările înregistrate din vina fiecăreia în astfel de situații.

Drepturi și obligații în legătură cu încărcarea/descărcarea navelor maritime

Articolul 4.16

Beneficiarul va solicita prestatorului, în scris, prin fax sau e-mail, cu minimum zile calendaristice înainte, accept pentru intervalul de sosire al navelor (perioadă de 2-3 zile calendaristice), cantitatea/calitatea de produse ce urmează a fi încărcată/descărcată din fiecare navă nominată și caracteristicile tehnice ale navelor maritime (questionnaire Q88). Prestatorul va transmite acceptul sau refuzul referitor la intervalul de sosire în termen de două zile lucrătoare de la nominarea beneficiarului.

În cazul sosirii navei în afara perioadei de descărcare/ încărcare acceptate de prestator, nava va fi acostată imediat ce acest lucru va fi posibil, în funcție de:

- existența unei dane libere;
- programările altor nave pe aceeași dană;
- spațiul de depozitare disponibil;
- stocul de marfă disponibil la Constanța.

Nava nu va fi întârziată la operare nejustificat.

Danele interioare (69-76) în care se încarcă/se descarcă navele beneficiarului au adâncimi de maximum 12,50 metri, iar dana 79, de maximum 17,00 metri (brackish water).

Draftul aerian în danele interioare este de 16,50 metri, iar în dana 79, de 20,00 metri.

Articolul 4.17

Beneficiarul va transmite în scris prestatorului instrucțiuni de operare pentru fiecare navă și condițiile de angajare ale navelor maritime (timp alocat, rata de contrastalii etc.).

Condițiile în care navele maritime vor opera în terminalul petrolier sunt prevăzute în anexa nr. 1.

Navele nominalizate de beneficiar trebuie să fie corespunzătoare să transporte produsele beneficiarului.

Articolul 4.18

În cazul navelor care sosesc pentru descărcare, beneficiarul va transmite instrucțiuni de descărcare și va asigura primirea de către prestator a copiilor următoarelor documente din portul de încărcare:

- certificat de cantitate;
- raport de încercare;
- cargo manifest;
- conosament;
- raport pentru ullage;
- raport OBQ;
- fișa tehnică de securitate în format REACH;
- certificat de conformitate;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Beneficiarul va asigura primirea unei mostre de arbitraj sigilată în portul de încărcare.

Articolul 4.19

Pentru navele nominalizate să încarce produse, beneficiarul va transmite prestatorului, în scris pentru fiecare navă, următoarele:

- instrucțiuni complete de încărcare;
- produsul ce va fi încărcat și instrucțiuni de calitate;
- instrucțiuni de întocmire a documentelor de încărcare și alte documente vamale/fiscale în cazul în care au legătură cu instrucțiunile documentare ale beneficiarului;
- fișă tehnică de securitate în limba engleză și în format REACH ce va fi predată reprezentantului navei.

Articolul 4.20

Beneficiarul are obligația să asigure, în timp util, toată cantitatea de produse pentru încărcare conformă din punct

de vedere calitativ. În caz contrar, prestatorul poate refuza acostarea navelor până la completarea stocului de marfă.

În cazul descărcării prin transbord direct, beneficiarul are obligația să asigure, în timp util, un număr suficient de vagoane-cisternă CF goale pentru încărcarea întregii cantități de marfă.

În cazul încărcării sau descărcării prin transbord direct, în funcție de produsul derulat anterior prin conducte, se va accepta de comun acord cantitatea de marfă necesară pentru spălarea instalației de pompare. Aceasta se va încărca într-o cisternă goală pusă la dispoziție de

beneficiar și se va expedia beneficiarului însoțită de raport de încercare separat.

Articolul 4.21

În cazul unor dispute în ceea ce privește cantitatea și/sau calitatea mărfii care duc la staționarea peste termen a navelor maritime, beneficiarul va transmite instrucțiuni clare, precise și rapide, care vor fi respectate în întregime de prestator.

Părțile sunt direct răspunzătoare de contrastările înregistrate din vina fiecăreia în astfel de situații.

Drepturi și obligații în legătură cu pomparea țițeiului pe conductele aparținând Societății CONPET - S.A. Ploiești în rezervoarele prestatorului

Articolul 4.22

Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, înainte de începerea operațiunii, programul/comanda de pompare a țițeiului în rezervorul prestatorului, specificând cantitatea și calitatea ce urmează a fi pompată și ritmul zilnic de pompare.

Drepturi și obligații în legătură cu încărcarea produselor din rezervoarele prestatorului în vagoane-cisternă CF

Articolul 4.23

Beneficiarul va depune la OTF și la prestator comenzile de încărcare ce vor conține date referitoare la: destinatarul expediției, denumirea stațiilor de expediere și de destinație conform nomenclatorului stațiilor de cale ferată, felul mărfii, cantitatea, data și locul unde are loc încărcare, denumirea OTF care va pune la dispoziție vagoanele-cisternă CF goale și va efectua transportul. În baza acestuia, prestatorul confirmă OTF că poate să introducă în depozit vagoanele goale în vederea încărcării.

Comenzile de încărcare vor fi transmise prestatorului prin fax sau e-mail cu cel puțin 5 zile calendaristice înainte de ziua încărcării.

Articolul 4.24

Beneficiarul asigură din timp numărul corespunzător de vagoane-cisternă pe 4 osii goale pentru încărcarea întregii cantități solicitate, corespunzătoare din punct de vedere tehnic și al stării de curățenie ținând cont de proprietățile specifice ale produsului ce urmează a fi încărcat și libere de orice taxe.

Vagoanele-cisternă vor avea inscripționările vizibile, dotate cu tăblițe de calibrare și posibilitatea de a aplica sigilii la toate sistemele de închidere-deschidere care permit accesul în interiorul vagoanelor.

Articolul 4.25

Beneficiarul va asigura din timp și va pune la dispoziția prestatorului:

- avize de însoțire a mărfii și scrisori de trăsură completate, ștampilate și semnate la rubrica „Expeditor” cu numele beneficiarului, documente ce se vor folosi de prestator numai pentru expedierea produselor beneficiarului;
- etichete corespunzătoare cu marfa încărcată ce vor fi aplicate pe ambele părți ale vagoanelor;
- instrucțiuni, date, informații legate de identificarea destinatarului (numele și adresa completă, cod Stație CFR, linie garare). Aceste date vor fi transmise către prestator, în scris (fax sau e-mail) în intervalul: luni-vineri între orele 8,00-15,00;
- fișe tehnice de securitate în limba română și în format REACH ce vor fi anexate la documentele de însoțire ale vagoanelor CF;
- documente vamale sau fiscale (conform prevederilor legale aplicabile).

Beneficiarul obține acceptele stațiilor CFR de destinație pentru primirea mărfii (pe perioade de timp și/sau pe cantități) și le transmite în timp util stației CFR ce deservește prestatorul.

Orice modificare ulterioară atât a programului, cât și a contractului de transport se va face de către beneficiar către OTF și prestator cu suportarea tarifelor legale.

Beneficiarul reglementează problemele legate de eventualele vagoane defecte ce nu pot fi încărcate și nu pot fi remediate de OTF.

Drepturi și obligații în legătură cu operarea tancurilor de buncheraj

Articolul 4.26

Beneficiarul transmite prestatorului în scris, prin fax sau email, comenzile de încărcare cu motorină a tancului de buncherare, specificând de fiecare dată:

- numele tancului de buncherare;
- instrucțiuni complete de încărcare;

- produsul ce va fi încărcat și instrucțiuni de calitate;
- instrucțiuni de întocmire a documentelor de încărcare și
- documente vamale/fiscale în cazul în care au legătură cu instrucțiunile documentare ale beneficiarului.

Comenzile de încărcare vor fi transmise în zilele lucrătoare cu cel puțin 24 de ore înainte de livrarea solicitată.

Drepturi și obligații în legătură cu predarea țițeiului la Societatea CONPET - S.A. pentru pompare pe conductă

Articolul 4.27

Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, prin fax sau e-mail, programul/comanda de pompare a țițeiului, specificând de fiecare dată destinatarul și cantitatea ce urmează a fi pompată, nava, numărul și data declarației vamale de import (dacă este cazul).

La predarea către Societatea CONPET - S.A. (dacă nu există alte înțelegeri), țițeiul trebuie să corespundă următoarelor condiții:

- temperatura de congelare trebuie să fie cu 7°C mai mică decât temperatura solului, măsurată pe traseul conductelor. Beneficiarul se îngrijește ca temperatura solului măsurată pe traseul conductei să fie comunicată zilnic de către Societatea CONPET - S.A. prestatorului.
- viscozitatea maximă la temperatura minimă a solului trebuie să fie: 80 cSt sau 110E.
- condiția de omogenitate:
 - pentru recepția rezervoarelor cu țiței omogen (diferența de densitate între probele de nivel superior, mijloc și aspirație se încadrează în limitele de +/- 5 kg/m³) se constituie proba compusă din cele 3 probe individuale prin amestecare proporțională determinându-se caracteristicile țițeiului;
 - pentru recepția rezervoarelor cu țiței neomogen (diferența de densitate între probele de nivel superior, mijloc și aspirație nu se încadrează în limitele de +/- 5 kg/m³) se recoltează probe punctuale de la nivelurile intermediare sau echidistante, astfel încât să fie prinse toate straturile. Din probele punctuale se constituie proba compusă la care se determină caracteristicile țițeiului. De asemenea, se determină densitatea și pentru probele intermediare;
 - se verifică conținutul de apă la proba de aspirație care trebuie să fie de maximum 1% (condiția de recepție a țițeiului).

Atestarea calității țițeiului se va face prin raport de încercări pentru fiecare lot (rezervor), întocmit în conformitate cu specificațiile de calitate prevăzute în anexa nr. 2.

Drepturi și obligații în legătură cu depozitarea produselor

Articolul 4.28

Prestatorul va anunța beneficiarul în scris, prin fax sau e-mail, cu cel puțin zile înainte (cu excepția cazurilor urgente) ori de câte ori rezervoarele în care au fost depozitate produsele beneficiarului trebuie să fie curățate.

Beneficiarul va trimite un reprezentant sau inspector independent pentru măsurarea și calcularea cantității de șlam ce urmează a fi evacuat, prelevarea probei de la fundul rezervorului și efectuarea analizei șlamului, în termen de

cinci (5) zile calendaristice de la comunicarea prestatorului că rezervorul este pregătit pentru aceste operațiuni.

Se vor întocmi procese-verbale cu această ocazie („proces-verbale de șlam”) ce vor fi semnate de către inspectorul independent/reprezentantul beneficiarului și reprezentanții prestatorului.

Cantitatea din procesele-verbale de șlam se va scădea din stocul beneficiarului depozitat proporțional cu cantitatea de produs derulată prin rezervor.

În cazul în care inspectorul independent nominalizat de beneficiar nu este prezent la termenul când procesul-verbal de șlam trebuie emis, deși a fost invitat, procesul-verbal de șlam va fi emis de prestator și va fi acceptat de beneficiar.

Rezervoarele vor fi supuse operațiunilor de curățare, în baza analizei probei de fund, numai dacă intervine una dintre următoarele situații:

- schimbarea destinației rezervorului;
- recalibrarea rezervorului;
- intervenții la rezervor ca urmare a defecțiunilor tehnice;
- depunerile de șlam afectează calitatea produselor.

În timpul curățării rezervoarelor, prestatorul va pune la dispoziția beneficiarului altă

capacitate de depozitare cu aceleași caracteristici și cu același volum.

În cazul în care nu va fi disponibilă o astfel de capacitate de depozitare, atunci beneficiarului i se va acorda un timp suficient să găsească o soluție pentru produsul rămas în rezervoare, iar părțile vor găsi de comun acord o soluție rezonabilă în timp util.

Articolul 4.29

Beneficiarul și prestatorul vor stabili de comun acord cantitățile ce reprezintă stocul tehnologic (nepompabil) din rezervoare și conducte (stoc tehnologic), în funcție de cantitatea și calitatea produselor rulate.

Stocul tehnologic va fi returnat beneficiarului la sfârșitul operațiunii sau la încetarea contractului.

Alte drepturi și obligații ale beneficiarului

Articolul 4.30

Beneficiarul pune la dispoziția prestatorului, în cazul în care autoritățile vamale solicită astfel, înainte de începerea descărcării navei, factură proformă pentru uz vamal, necesară prestatorului pentru a completa și a depune declarația sumară la Vama Constanța, precum și scrisoare de garanție bancară pentru garantarea taxelor vamale și accizelor aferente produsului pe perioada depozitării.

Beneficiarul asigură obținerea liberului de vamă și plata taxelor vamale, conform cadrului legal în vigoare la data efectuării prestației, scop în care își va obține toate autorizările/aprobările necesare.

În cazul operațiunilor de import sau tranzit, beneficiarul se obligă să pună la dispoziția prestatorului o copie a declarației vamale de import cu liberul de vamă (inclusiv pentru consumurile tehnologice), respectiv declarației vamale de tranzit, urmând ca în baza acestora prestatorul să înceapă livrarea produselor importate.

În cazul operațiunilor de export, beneficiarul se obligă să pună la dispoziția prestatorului o copie a declarației vamale de export necesară la emiterea facturilor de prestații.

În cazul livrărilor intracomunitare, beneficiarul se obligă să pună la dispoziția prestatorului o copie a documentului T2L.

În cazul livrărilor în regim suspensiv de accize, beneficiarul (autorizat ca expeditor înregistrat) va prezenta prestatorului, înainte de livrarea mărfii, în copie, declarație vamală de antrepozit fiscal.

Copiile documentelor mai sus menționate nu vor conține informații confidențiale (preț, valoare etc.) și sunt utilizate la emiterea facturilor de prestații (aplicarea TVA-ului, dacă este cazul).

Articolul 4.31

Dacă beneficiarul nu își îndeplinește toate obligațiile în conformitate cu legislația română, incluzând, dar nelimitându-se la [Codul fiscal](#), Codul vamal și normele de aplicare, după cum au fost modificate, și dacă din cauza acestei neîndepliniri rezultă impunerea la nivelul prestatorului de către autoritățile fiscale/vamale a unor obligații suplimentare de plată a accizelor/taxe vamale, precum și a unor penalități și/sau amenzi, prestatorul va avea dreptul de a recupera aceste sume de la beneficiar.

Suma recuperată de prestator de la beneficiar va fi egală cu suma corespunzătoare percepută de autoritățile fiscale prestatorului.

Dacă suma impusă de autoritățile fiscale/vamale este modificată ulterior, suma recuperată de prestator de la beneficiar va fi actualizată și stabilită în conformitate cu aceste modificări.

Articolul 4.32

Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, comenzile de amestecare a motorinei cu biodiesel, specificând mijlocul de transport care aduce biodieselul și cantitatea de biodiesel și motorină ce se vor amesteca.

Deoarece nu există rezervor de depozitarea biodieselului, cantitățile descărcate se vor amesteca integral cu motorină.

Articolul 4.33

Beneficiarul transmite prestatorului, în scris, prin fax sau e-mail, cantitatea de produs transferată prin in tank transfer, specificând:

- vânzătorul/cumpărătorul;
- data transferului;
- cantitatea transferată;
- numele navei din care a fost descărcat produsul.

Cumpărătorul trebuie să aibă contract de prestații semnat cu prestatorul pentru operațiunile

de depozitare, încărcare și livrare ulterioară operațiunii de in tank transfer.

Articolul 4.34

Beneficiarul va nominaliza un inspector de terță parte pentru fiecare primire/livrare de marfă în parte, va comunica prestatorului ori de câte ori partenerii lui contractuali au nominalizat alți eventuali inspectori care dețin mandat de control în Constanța și va preciza limitele mandatelor de control ale acestora, în termene rezonabile.

Beneficiarul va nominaliza un inspector de terță parte pentru a verifica starea de curățenie a navelor/barjelor fluviale înainte de încărcare.

Beneficiarul va nominaliza inspector de terță parte pentru verificarea stării de curățenie a autocisternelor/vagoanelor- cisternă CF înainte de încărcare.

Acestea vor fi introduse la frontul de încărcare după ce vor fi declarate apte pentru încărcare din punctul de vedere al stării de curățenie de către inspectorul de terță parte.

Articolul 4.35

În cazul în care inspectorul de terță parte solicită întreruperea pompării la navă/barjă pentru prelevare de probe în vederea verificării calității produsului la 30 cm în tancurile navei/barjei sau pentru deplasamentul conductelor, timpul de întrerupere va fi în contul beneficiarului.

În cazul în care, la cap conductă, produsul este în conformitate cu specificația de calitate din anexa nr. 2 în timp ce în tancurile navei/barjei se găsește marfă în afara specificației de calitate, datorită unui motiv imputabil navei/barjei, reluarea încărcării se va face numai cu avizul scris prealabil al beneficiarului. Produsul depreciat va rămâne în tancurile navei/barjei.

Articolul 4.36

Beneficiarul va respecta Convenția pe linie de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor și protecția mediului, prevăzută în anexa nr. 4.

Articolul 4.37

Beneficiarul împuternicește prestatorul prin comitență ca prin reprezentanții săi legali să încheie acte juridice de transport cu OTF privind primirea/expedierea vagoanelor încărcate cu produse sau goale.

Articolul 4.38

Asigurarea produselor contra tuturor riscurilor este în sarcina beneficiarului.

Drepturile și obligațiile prestatorului

Drepturi și obligații în legătură cu primirea, recepția cantitativă și calitativă, descărcarea produselor din vagoane-cisternă CF în rezervoarele prestatorului sau în nave prin transbord direct

Articolul 4.39

Prestatorul va primi de la OTF expedițiile de vagoane-cisternă pe liniile industriale proprii.

Prestatorul va verifica, împreună cu agentul OTF și cu inspectorul de terță parte nominalizat de beneficiar, starea vagoanelor-cisternă sosite pe liniile de cale ferată proprii.

Rezultatele verificării vor fi consemnate într-un proces-verbal de constatare și în lista de predare-primire ce vor fi semnate de reprezentanții prestatorului, agentul OTF și inspectorul de terță parte.

În procesul-verbal de constatare se va menționa:

- starea tehnică și comercială a vagoanelor-cisternă, sigiliile rafinăriei furnizoare, precizându-se dacă vagonul-cisternă a ajuns la destinație fără urme de violare, sustragere, scurgere, avariere și pierderi de conținut;
- cantitatea de produs recepționată de prestator;
- denumirea produsului recepționat;
- furnizorul;
- expeditorul;
- numărul vagonului/vagoanelor-cisternă;
- numărul și data notei de greutate și/sau avizul de însoțire al mărfii;
- existența, integritatea, numărul și seriile sigiliilor;
- dacă cele constatate cu privire la sigilii corespund cu cele înscrise în scrisoarea de trăsură, în nota de greutate și/sau avizul de însoțire al mărfii întocmit de furnizor;
- locul în care au fost aplicate sigiliile și dacă acestea au fost sau nu deteriorate.

În cazul în care în cursul operațiunilor de predare-primire se depistează:

- nereguli tehnice, atunci vagoanele-cisternă se vor lua în primire cu efectuarea de mențiuni în lista de predare-primire;

– nereguli comerciale (sigilii rupte sau deteriorate, scurgeri din conţinut), atunci se vor aplica dispoziţiile Regulamentului privind transportul pe căile ferate din România, aprobat prin Ordonanţa Guvernului nr. 7/2005, republicată, cu modificările ulterioare (regulamentul); se va întruni comisia de constatare alcătuită din reprezentanţii OTF, ai prestatorului şi din inspectorul de terţă parte nominalizat de beneficiar şi se va proceda în conformitate cu prevederile regulamentului.

Procesul-verbal de constatare întocmit va menţiona şi cuantumul pagubei.

Articolul 4.40

Când vagoanele-cisternă au ajuns la prestator fără urme de violare, sustrageri, scurgere, avariere şi au sigiliile intacte, dar la recepţia cantitativă se constată lipsă marfă, care nu poate fi pusă în sarcina OTF, se va încheia proces-verbal de constatare ce va fi semnat de delegatul prestatorului şi de inspectorul de terţă parte nominalizat de beneficiar.

Procesele-verbale de constatare, în ambele cazuri, vor fi transmise imediat beneficiarului pentru ca acesta să îşi poată exercita în termen legal dreptul la acţiune în pretenţii împotriva persoanei în culpă.

Prestatorul va pune la dispoziţia beneficiarului unicatul scrisorii de trăsură care a însoţit transportul, cu cesiune.

Prestatorul va informa beneficiarul ori de câte ori transportatorul nu îi eliberează un exemplar original al acesteia, precum şi în legătură cu motivele refuzului transportatorului.

Articolul 4.41

Prestatorul va informa în scris OTF, în baza unicatului scrisorii de trăsură şi a listei de predare-primire, în cazul în care constată vagoane-cisternă lipsă din tren sau vagoane-cisternă expediate în baza unor scrisori de trăsură individuale care nu au ajuns la prestator, solicitând aducerea lor la descărcare.

În cazul în care OTF nu se conformează, aducând vagoanele-cisternă lipsă, prestatorul va înştiinţa în scris beneficiarul în termen de 2 zile calendaristice de la constatarea evenimentului, pentru ca beneficiarul să poată solicita despăgubiri de la OTF.

La înştiinţarea scrisă către beneficiar, prestatorul va anexa unicatul scrisorii de trăsură, precum şi documentele certificate de transportator, prin care atestă că vagonul-cisternă nu a ajuns la destinaţie (vagon nesosit, menţione făcută în lista de primire-predare).

Prestatorul va proceda în mod similar şi în cazul vagoanelor-cisternă expediate în baza unor scrisori de trăsură individuale şi nesosite la termen.

Articolul 4.42

Prestatorul obţine, la solicitarea beneficiarului, acceptele portuare pentru livrarea produselor în limitele exporturilor în perspectiva imediată şi transmite acestuia numărul acceptului şi perioada pentru care a fost aprobat de către CFR Marfă - Constanţa Port.

Articolul 4.43

Prestatorul se obligă să returneze vagoanele proprietatea beneficiarului în stare tehnică bună, cu aceleaşi armături, şuruburi, flanşe cu care au fost predate de transportator beneficiarului, cu toate capacele închise etanş şi sigilate, sigiliile urmând să fie menţionate pe scrisoarea de trăsură. Orice abatere de la această condiţie se va notifica în listele de predare a vagoanelor către transportator, prestatorul urmând a achita contravaloarea reparaţiilor ulterioare ale vagoanelor de care se stabileşte că se face vinovat.

Drepturi şi obligaţii în legătură cu primirea, recepţia cantitativă şi calitativă, descărcarea/încărcarea produselor din/în autocisterne

Articolul 4.44

Prestatorul asigură instalaţie pentru descărcarea biodieselului din autocisterne şi încărcarea motorinei în autocisterne conform programului stabilit cu beneficiarul şi în baza obiectului contractului.

Drepturi şi obligaţii în legătură cu încărcarea produselor în vagoane-cisternă CF

Articolul 4.45

Prestatorul asigură instalaţie pentru încărcarea produselor în vagoane-cisternă CF conform programului stabilit cu beneficiarul şi în baza obiectului contractului.

Articolul 4.46

Prestatorul verifică şi asigură vagoanele pline cu sigilii şi le predă cărauşului, care prin aplicarea ştampilei pe duplicatul scrisorii de trăsură şi pe lista de predare-primire, preia naveta fără obiecţiuni asumându-şi astfel întreaga răspundere asupra încărcăturii până la destinaţie.

Drepturi și obligații în legătură cu operarea navelor maritime, tancurilor de buncheraj și barjelor fluviale

Articolul 4.47

Prestatorul asigură operarea navelor maritime, tancurilor de buncheraj și a barjelor fluviale angajate de beneficiar și condiții tehnice necesare realizării ratelor medii de încărcare/descărcare prevăzute în anexe.

Părțile pot conveni și alte rate de operare, în funcție de mărimea și performanțele navelor.

Prestatorul este exonerat de răspundere pentru întârzierile înregistrate în perioadele în care vremea nefavorabilă (ploaie, vânt, ceață, ninsoare) nu permite încărcarea/descărcarea navelor sau în situațiile în care poate fi invocată forța majoră. Atât vremea nefavorabilă, cât și forța majoră trebuie anunțate beneficiarului în cel mai scurt timp și dovedite de prestator cu acte emise de autoritățile competente.

Articolul 4.48

Prestatorul întocmește documentele în legătură cu marfa și operarea navei, conform instrucțiunilor primite de la beneficiar, iar, atunci când este cazul, întocmește documentele care pot fi utilizate de către beneficiar în apărarea intereselor sale în legătură cu operarea navei și îi pune la dispoziție un set de documente.

Prestatorul va remite beneficiarului, prin poștă sau delegat, documentele care atestă recepția cantitativă și calitativă a fiecărui vas cu produse descărcat/încărcat, contrasemnate de inspectorii de terță parte, în termen de 5 zile de la data terminării operării navei conform listei următoare:

Pentru descărcare sunt necesare următoarele documente:

- ullage report;
- ROB report;
- raport timpi de operare (time-sheet);
- raport de încercări;
- Discharging Cargo Report;
- documentele primite din portul de încărcare.

Pentru încărcare sunt necesare următoarele documente:

- certificat de cantitate;
- certificat de calitate;
- ullage report;
- raport timpi de operare (time-sheet);
- chitanță de primire mostre;
- chitanță de primire documente.

Articolul 4.49

Prestatorul va prelua de la nava maritimă mostrele de arbitraj recoltate și sigilate în portul de încărcare și le va păstra la dispoziția beneficiarului timp de zile calendaristice.

În cazul în care se constată diferențe între rezultatele obținute la recepția calitativă efectuată înaintea descărcării și raportul de încercare emis în portul de încărcare, beneficiarul împreună cu toate părțile implicate pot solicita o analiză comună a mostrelor de arbitraj care vor fi desigilate și analizate în prezența unui inspector de terță parte nominalizat de beneficiar și a tuturor părților implicate.

Articolul 4.50

Prestatorul va informa beneficiarul, înainte de descărcare, în cazul constatării unor diferențe în ceea ce privește calitatea, între cele constatate la recepția navei maritime și cele înscrise în raportul de încercare emis în portul de încărcare sau în specificația de calitate, care depășesc limitele de reproductibilitate ale metodelor de încercare și va acționa potrivit instrucțiunilor acestuia.

Articolul 4.51

Prestatorul asigură încărcarea mărfii conform termenelor și instrucțiunilor primite de la beneficiar și întocmește documentele de expediere a mărfii pe care le transmite beneficiarului. Drepturi și obligații în legătură cu predarea țigieiului la Societatea CONPET - S.A. pentru pompare pe conductă

Articolul 4.52

Prestatorul condiționează țigieiul până la îndeplinirea condițiilor de pompabilitate pe conductă

și predă la Societatea CONPET - S.A. țițeiul condiționat conform comenzilor transmise în scris de beneficiar.

Cantitatea pompată și calitatea sunt cele înscrise în procesul-verbal de predare-primire, respectiv raportul de încercări.

Timpul de pregătire al țițeiului în rezervoare, pentru pompare, implică după caz, întârzieri în stabilirea cantității nete descărcate și, implicit, punerea la dispoziția Societății CONPET - S.A. pentru pompare, dar nu mai mult de 24 ore de la terminarea descărcării navei.

Drepturi și obligații în legătură cu depozitarea produselor

Articolul 4.53

Prestatorul asigură primirea produselor beneficiarului în spațiile de depozitare proprii separate, iar în cazul în care nu este posibil acest lucru, în amestec cu produsele de același tip și aceeași specificație de calitate ale altor beneficiari.

Prestatorul va face dovadă prin raport de încercare emis recent de laboratorul propriu că produsele petroliere ale altor beneficiari au aceleași specificații ca cele stabilite pentru fiecare tip de produs petrolier din anexele la prezentul contract.

Prestatorul asigură și va face dovadă beneficiarului că spațiile de depozitare utilizate corespund din punct de vedere tehnic și al curățeniei și au certificate de calibrare a rezervoarelor cu termen valabil.

Prestatorul va folosi rezervoare de depozitare corespunzătoare pentru depozitarea produselor și va folosi conducte curate și în stare tehnică bună pentru a evita contaminarea produselor.

Prestatorul:

- va coordona prestația de depozitare cu toți participanții ale căror servicii sunt necesare pentru executarea acestui contract;
- va ține permanent informat beneficiarul cu privire la cantitățile și locațiile mărfii în timpul executării prestației de depozitare;
- va pune la dispoziția beneficiarului rapoarte lunare de stoc și evidența înregistrărilor cantităților depozitate, primite, încărcate din nou și înscrise, conform procedurilor de inspecție prevăzute în cap. V „Stabilirea cantității și calității”;
- va păstra produsele în siguranță, depozitate în facilitățile de depozitare în aceeași cantitate ca cea primită și conform specificațiilor de calitate ale produsului, indicate în anexa nr. 2;
- va permite accesul reprezentantului beneficiarului, inclusiv al inspectorilor de terță parte nominalizați de acesta, pe toată perioada programului de lucru;
- va lua toate măsurile acceptabile pentru a se asigura că produsele încredințate sunt depozitate cu atenția corespunzătoare.

Alte drepturi și obligații ale prestatorului

Articolul 4.54

Prestatorul completează și depune la autoritatea vamală declarația sumară.

Conform Codului vamal, mărfurile înscrise într-o declarație sumară trebuie să primească o destinație vamală (import, export, antrepozit vamal) în termen de 90 de zile de la data depunerii declarației sumare.

Termenul de 90 de zile poate fi prelungit cu aprobarea autorității vamale.

Prestatorul asigură efectuarea formalităților vamale de plasare a produselor în regim de antrepozit vamal conform cadrului legal în vigoare la data efectuării prestației, scop în care își va obține toate autorizările/aprobările necesare. De asemenea, prestatorul va avea grijă de îndeplinirea formalităților vamale legate de recepția produsului, depozitarea acestuia în antrepozitul vamal și transferul său către alți beneficiari.

Din moment ce formalitățile vamale de plasare a produselor în regim de antrepozit vamal sunt în întreaga responsabilitate a prestatorului și având în vedere că autoritățile vamale pot solicita prestatorului o garanție pentru regimul de antrepozit vamal, beneficiarul, la solicitarea scrisă a prestatorului, va pune la dispoziție o scrisoare de garanție bancară.

Articolul 4.55

Prestatorul condiționează motorina prin amestecare cu biodiesel, la solicitarea beneficiarului, comunicând în scris beneficiarului cantitățile de produse folosite.

Articolul 4.56

Prestatorul efectuează recepția cantitativ-calitativă a mărfii la rezervoarele terestre, vagoane-cisternă CF, autocisterne și la bordul navelor, barjelor fluviale, tancurilor de buncheraj numai în prezența inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar, metoda de calcul a cantității fiind ASTM (în aer).

Articolul 4.57

Prestatorul va furniza beneficiarului certificat de in tank transfer în conformitate cu cererea beneficiarului către prestator de transfer a produsului și de asemenea când beneficiarul a cumpărat produse de la o terță parte prin in tank transfer.

Articolul 4.58

Prestatorul garantează că respectă Codul internațional pentru securitatea navelor și facilităților portuare (Codul ISPS).

Capitolul V

Stabilirea cantității și calității

Articolul 5.1

a)Recepția cantitativă a produselor primite/expediate cu vagoanele-cisternă CF se efectuează prin calibrare sau cântărire pe cântarul prestatorului, în funcție de depozitul unde se descarcă/se încarcă naveta.

Atunci când cântarul este defect, recepția se efectuează prin calibrare.

Dacă metoda prin cântărire pe cântar avizat metrologic de către Biroul Român de Metrologie Legală nu poate fi aplicată la prestator, beneficiarul va fi informat în timp util.

Beneficiarul va fi informat în timp util și despre orice reverificare a cântarului dinamic de către metrolog autorizat din cadrul S.P. Sud al prestatorului pentru a-și putea trimite reprezentantul să participe la reverificarea acestuia.

Diferențele cantitative de până la $\pm 0,2\%$ din cantitatea înscrisă în documentul de livrare, pentru fiecare vagon în parte, nu se iau în considerare.

În cazul în care diferențele cantitative depășesc nivelul toleranței de $\pm 0,2\%$ se va proceda conform clauzelor prevăzute la art. 4.39 (procese-verbale de constatare).

Procesele-verbale de constatare a lipsurilor trebuie să conțină în mod obligatoriu mențiunea că numărul înscris pe sigillii este același cu cel din nota de greutate și scrisoarea de trăsură.

Stabilirea cantității mărfii (recepția) se va face numai în prezența inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar care va semna toate documentele după calibrare și recepție.

Beneficiarul are obligația de a asigura măsurarea cantității mărfii cu același tip de mijloc de măsură, atât la expeditor, cât și la destinatar.

În cazul expedițiilor de la prestator, pentru diferențele cantitative constatate la destinație se vor aplica dispozițiile Regulamentului privind transportul pe căile ferate din România, aprobat prin Ordonanța Guvernului nr. 7/2005, republicată, cu modificările ulterioare.

b)Cantitățile de țiței primite prin vagoane-cisternă CF vor fi cele constatate efectiv la rezervoare după terminarea descărcării vagoanelor-cisternă CF. Cantitățile se vor determina/se vor calcula conform ASTM (în aer), iar rezultatele măsurătorilor se vor menționa într-un proces-verbal de recepție semnat de prestator și de inspectorul de terță parte nominalizat de beneficiar.

c)Recepția cantitativă a produselor sosite cu autocisternele se face prin cântărire, iar cantitatea de marfă care va fi recepționată va fi:

– în cazul în care diferențele cantitative dintre brut și tară (din locurile de încărcare și cel de descărcare) se încadrează în intervalul de ± 30 kg, care reprezintă abaterea cântarului, cantitatea considerată ca fiind recepționată va fi cea înscrisă în documentele proprietarului de produs;

– în cazul în care această diferență este mai mare decât abaterea, recepția se face astfel: cantitatea recepționată în Oil Terminal este cantitatea brută cântărită la prestator minus tara (greutatea proprie a mijlocului de transport) cântărită.

Atât diferențele de cantitate la brut, dar și cele de final, recepționate, vor fi comunicate beneficiarului după ce au fost însușite prin semnătură de inspectorul terță parte nominalizat de beneficiar.

În cazul în care determinarea cantității de marfă se face prin măsurare prin debitmetru, încărcătorul va înscrie în Avizul de însoțire a mărfii și tara mijlocului de transport, conform certificatului de înmatriculare (talon).

În cazul în care cântarul este defect, recepția cantitativă a produselor sosite cu autocisternele se va face prin calibrare. Autocisternele trebuie să fie încărcate astfel încât nivelul lichidului să corespundă cu semnul metrologic conform certificatului de calibrare. Prestatorul îl va aviza pe beneficiar în timp util de această situație.

d)Cantitățile de produse livrate la nave maritime/barje fluviale pentru care se emit conosamente vor fi cele măsurate la debitmetre, după terminarea încărcării. Debitmetrele

trebuie să fie în stare de funcționare și omologate metrologic.

În cazul în care debitmetrele nu sunt în stare de funcționare sau nu sunt omologate metrologic, după terminarea încărcării navei, pentru stabilirea conosamentului, se va face o analiză a operațiunii de către reprezentanții terminalului și inspectorii de terță parte nominalizați de către beneficiar în care se vor avea în vedere următoarele aspecte:

- cantitatea măsurată la nave (ullage report), Vessel Experience Factor (VEF) al navei;
- cantitatea livrată din rezervoarele și conductele depozitului/depozitelor, gradul de umplere a conductelor exterioare și interioare determinat prin deplasamentul conductelor efectuat conform standardelor IP/ASTM;
- trasabilitatea parametrilor din rapoartele de încercare de la navă și de la rezervoare folosite pentru stabilirea cantității (densitate, temperaturi);
- incertitudinea mijloacelor și dispozitivelor de măsurare, reproductibilitatea și repetabilitatea metodelor de încercări de laborator;
- alte influențe asupra determinărilor.

e) Stabilirea cantităților livrate la autocisterne se face prin citire la debitmetrele prestatorului.

f) Stabilirea cantităților livrate la tancurile de buncheraj se face prin citire la debitmetrele prestatorului.

g) Cantitățile de produse primite din import pentru care se emite Raportul de descărcare a mărfii (Discharging Cargo Report) vor fi cele măsurate la debitmetre, după terminarea descărcării navelor maritime/barjelor fluviale. Debitmetrele trebuie să fie în stare de funcționare și omologate metrologic.

În cazul în care debitmetrele nu sunt în stare de funcționare sau nu sunt omologate metrologic, după terminarea descărcării navei pentru stabilirea Discharging Cargo Report se va face o analiză a operațiunii de către reprezentanții terminalului și de inspectorii independenți nominalizați de către beneficiar în care se vor avea în vedere următoarele aspecte:

- cantitatea menționată în conosament, ullage report în portul de încărcare, ullage report în portul de descărcare, VEF navei, cantitatea rămasă în navă (ROB), după ce comandantul declară ca a terminat descărcarea;
- cantitatea primită în rezervoarele și conductele depozitului/depozitelor, gradul de umplere a conductelor exterioare și interioare determinat prin deplasamentul conductelor efectuat conform standardelor IP/ASTM;
- trasabilitatea parametrilor din rapoartele de încercare de la navă și de la rezervoare folosite pentru stabilirea cantității (densitate, temperaturi);
- incertitudinea mijloacelor și dispozitivelor de măsurare, reproductibilitatea și repetabilitatea metodelor de încercări de laborator;
- alte influențe asupra determinărilor.

h) Cantitatea de produs primită la nava maritimă prin transhipment, menționată în conosament, se va determina în urma bilanțului cantitativ al operațiunii în prezența inspectorului de terță parte.

Deplasamentul conductelor se va efectua înainte/după încărcare/descărcare conform procedurilor standard IP/ASTM pentru verificarea gradului de umplere a acestora, numai în prezența inspectorului de terță parte desemnat de beneficiar, în mod regulat pentru fiecare navă/barjă.

Articolul 5.2

În cazul în care beneficiarul dispune de produse care nu se încadrează în condițiile de calitate contractuale menționate în anexa nr. 2, înainte ca aceste produse să fie expediate spre Constanța, este obligat să ceară din timp acordul prestatorului pentru livrarea acestora.

Transmiterea acestui accept nu va fi întârziată nejustificat.

În cazul în care beneficiarul expediază către prestator produse care nu se încadrează în condițiile de calitate contractuale fără acordul prestatorului, produsele vor fi puse la dispoziția beneficiarului, acesta suportând toate cheltuielile ocazionate, procedându-se potrivit dispozițiilor legale.

Articolul 5.3

Calitatea produselor predate/primite este aceea care s-a stabilit în laboratoarele prestatorului și a fost acceptată de beneficiar.

În cazul în care laboratoarele prestatorului se află în incapacitate temporară de funcționare,

prestatorul va încheia un contract cu un laborator terț agreat de beneficiar, prin care va fi preluată această activitate. Laboratorul terț va avea acreditare de la Asociația de Acreditare din România - RENAR.

Prestatorul va obține de la beneficiar agrearea pentru terț, în forma scrisă, înainte de data de încheiere a contractului prestator-terț.

Costurile contractului prestator-terț vor fi achitate integral de către prestator.

În cazul în care, în urma efectuării recepției calitative a produselor primite de la beneficiar se constată că acestea nu se încadrează în condițiile specificațiilor de calitate cuprinse în anexele prezentului contract, prestatorul va informa beneficiarul, urmând a se decide de comun acord asupra situației apărute.

Disputele referitoare la calitatea produselor primite/expediate se vor soluționa pe cale amiabilă.

Articolul 5.4

Prestatorul are obligația de a menține calitatea produselor primite în condițiile contractului de prestări servicii.

Prestatorul nu va fi ținut răspunzător de deprecierea calitativă a produselor dacă aceasta apare ca urmare a unor vicii inerente ale produselor.

Prestatorul nu va fi ținut răspunzător de deprecierea calitativă a produselor cauzată de starea de curățenie necorespunzătoare a mijloacelor de transport (nave maritime, barje fluviale, tancuri de buncheraj, vagoane-cisternă, autocisterne).

Cu privire la produsele pe care le expediază prestatorul în numele și pe seama beneficiarului, prestatorul va fi obligat să nu înceapă încărcarea decât după ce primește certificatul de inspecție din partea inspectorului de terță parte nominalizat de către beneficiar, din care să reiasă că mijloacele de transport sunt curate, în stare bună pentru a fi încărcate. Dacă beneficiarul nu nominalizează un inspector, prestatorul nu va începe încărcarea.

Articolul 5.5

Mostrele de arbitraj:

a) pentru primirea produselor:

– din fiecare navetă/lot de vagoane-cisternă CF/autocisternă descărcată se vor eșantiona câte ... mostre de arbitraj x 1 litru care vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte. ... mostre se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 30 zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte;

– ... mostre x 1 litru amestec tancuri navă, eșantionate înainte de începerea descărcării care vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte și/sau de reprezentantul navei. ... mostre vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 90 zile calendaristice la dispoziția beneficiarului, iar...mostre se vor preda inspectorului de terță parte;

– după primirea produselor în rezervoare se vor eșantiona. ... mostre medii x 1 litru din fiecare rezervor vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte. ... mostre se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 10 zile calendaristice de la data golirii rezervorului, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar.

b) pentru fiecare navă încărcată se vor constitui următoarele mostre de arbitraj:

– x 1 litru amestec rezervoare/vagoane-cisternă CF constituite din mostre individuale amestecate proporțional cu cantitățile livrate la navă ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

– x 1 litru amestec cap conductă constituite prin amestecarea mostrelor de arbitraj recoltate din cap conductă pe tot timpul încărcării ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

– x 1 litru amestec tancuri constituite prin efectuarea amestecului conform Ullage a mostrelor recoltate din tancurile navei ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

– x 1 litru recoltate la 30 cm marfă încărcată în tancul/tancurile navei (mostră de prim picior) ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul

navei. Din acestea mostre se predau la navă, mostre se păstrează în laboratorului prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

c) mostre de arbitraj încărcare barje fluviale:

→ ... mostre x 1 litru cap conductă recoltate înainte de începerea încărcării ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea mostre se predau la barjă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

→ ... mostre x 1 litru amestec tancuri constituite prin efectuarea amestecului conform Ullage a mostrelor recoltate din tancurile barjei ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorii de terță parte și reprezentantul navei. Din acestea mostre se predau la barjă, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

d) pentru încărcarea în autocisterne, ... mostre de arbitraj de 1 litru din cap tub instalație încărcare ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte, ... mostre se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de 30 zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte;

e) pentru încărcare în cisterne CF, ... mostre de arbitraj de 1 litru recoltate din fiecare lot de vagoane CF încărcate care vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte.... mostră se va păstra în laboratorul prestatorului timp de 30 zile calendaristice, iar... mostră se va preda inspectorului de terță parte;

f) pentru încărcarea tancurilor de buncheraj:

→ mostre x 1 litru din cap conductă înainte de începerea încărcării, ce vor fi etichetate și sigilate împreună cu inspectorul de terță parte și reprezentantul tancului. Din acestea mostre se predau la tanc, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

→ mostre x 1 litru din rezervorul din care se face livrarea, sigilate împreună cu inspectorul de terță parte și cu reprezentantul tancului. Din acestea mostre se predau la tanc, mostre se păstrează în laboratorul prestatorului timp de ... zile calendaristice, iar ... mostre se vor preda inspectorului de terță parte nominalizat de beneficiar;

g) din fiecare rezervor predat la Societatea CONPET - S.A., prestatorul împreună cu reprezentantul Societății CONPET - S.A. vor sigila ... mostre compuse, reprezentative, care se vor păstra în laboratorul prestatorului timp de ... de zile.

Pentru țiței, metodologia de eșantionare este conform ASTM D 4057, iar pentru celelalte produse conformă SR EN ISO 3170 sau altui standard în vigoare în cazul anulării acestuia.

Articolul 5.6

În cazul în care beneficiarul sau inspectorul de terță parte nominalizat de către beneficiar solicită eșantioane sau încercări suplimentare, acestea vor face obiectul unei comenzi emise sau aprobate de către beneficiar și vor fi facturate separat.

Beneficiarul va achita contravaloarea acestor facturi la 30 de zile calendaristice de la data emiterii facturii în original.

Articolul 5.7

Rapoartele de încercare bazate pe efectuarea recepției calitative asupra mostrelor prelevate conform art. 5.5, precum și certificatele de cantitate emise în conformitate cu procedurile de măsurare valabile la data emiterii și semnate atât de către prestator, cât și de către inspectorii independenți vor fi finale și obligatorii pentru părți.

Articolul 5.8

Cantitățile de produse primite vor fi diminuate cu coeficienții de consum tehnologic rezultați în urma manipulării acestora, conform anexelor.

Coeficienții de consum tehnologic sunt cei avizați de către Ministerul Economiei, Comerțului și Relațiilor cu Mediul de Afaceri și de către Ministerul Finanțelor Publice (conform Ordinului ministrului de stat, ministrul economiei și comerțului și al ministrului finanțelor publice nr. 615/1.654/2004 privind metodologia de aprobare a coeficienților maximi de consumuri tehnologice, specifici activităților de depozitare, manipulare, distribuție și transport al uleiurilor minerale și produselor petroliere tipice și atipice din activitățile specifice industriei petroliere, în baza unor studii efectuate de persoane juridice abilitate).

Determinarea consumurilor tehnologice efective se face lunar prin balanța (mișcarea)

produselor și trimestrial prin inventarierea stocurilor de produse în prezența reprezentanților beneficiarului.

Articolul 5.9

Prestatorul va întocmi lunar situația mișcării produselor (denumit în continuare raport lunar), care va cuprinde:

- stocul la început de lună;
- primiriile de produse prin vagoane-cisternă CF/autocisterne, indicându-se produsul, cantitatea conform documentelor de livrare și cantitatea recepționată efectiv;
- primiriile din nave maritime/barje fluviale conform Discharging Cargo Report;
- primiriile de țiței prin conductă;
- primiriile/livrările prin in tank transfer;
- marfă pe drum (marfă nerecepționată în cursul lunii pentru care se face raportarea), indicându-se numărul navei, nota de greutate, produsul, numărul vagoanelor;
- livrările prin pompare la Societatea CONPET - S.A., indicându-se și numărul procesului-verbal;
- livrările, indicându-se produsul, numele vasului/barjelor fluviale/tancului de buncheraj, numerele vagoanelor-cisternă/autocisternelor, numărul documentelor de livrare, data încărcării și cantitatea;
- consumul tehnologic;
- stocul la sfârșit de lună.

Raportul lunar, semnat de reprezentanții legali ai prestatorului, va fi trimis beneficiarului prin fax sau e-mail, până la data de 5 a lunii următoare.

Beneficiarul va răspunde în maximum 5 zile calendaristice de la data primirii, transmițând acceptul sau observațiile sale referitor la datele menționate în raportul lunar.

Dacă prestatorul nu primește răspuns de la beneficiar în termen de 5 zile de la emiterea raportului lunar, se consideră că beneficiarul și-a însușit și este de acord cu raportul lunar.

Capitolul VI

Tarife și condiții de plată

Articolul 6.1

Tarifele pentru serviciile prestate sunt cuprinse în anexa nr. 2 și sunt cele stabilite de autoritatea competentă, în condițiile legii.

Actualizarea tarifelor se va face prin notificare scrisă transmisă de prestator către beneficiar.

Actualizarea se face pe baza ordinului președintelui Agenției Naționale pentru Resurse Minerale privind aprobarea tarifelor de derulare a țițeiului și produselor petroliere prin terminalul petrolier.

Fiecare parte își plătește propriile comisioane bancare.

Valoarea consumurilor tehnologice și TVA nu sunt cuprinse în tarifele de prestații.

Articolul 6.2

Plata se face din contul beneficiarului, cod, deschis la Banca, în contul prestatorului cod, deschis la Banca

Articolul 6.3

Calcularea și facturarea prestațiilor se fac astfel:

- pentru încărcarea navelor sau barjelor fluviale pe baza cantităților menționate în conosament;
- pentru descărcarea din vagoane-cisternă CF/autocisterne, pe baza cantităților menționate în procesele-verbale încheiate cu inspectorii de terță parte;
- pentru descărcare din nave/barje fluviale, pe baza cantităților menționate în Discharging Cargo Report încheiate cu inspectorii de terță parte;
- pentru încărcare în vagoane-cisternă CF/autocisterne/tancuri de buncheraj, pe baza cantităților menționate în documentele de livrare;
- pentru amestecarea motorinei cu biodiesel, tariful de amestecare se aplică la întreaga cantitate de motorină rezultată în urma amestecării;
- pentru livrare prin in tank transfer, pe baza cantităților menționate în certificatul de in tank transfer;
- pentru transbord direct între nave/barje pe baza cantității menționate în conosamentul

navei/barjei care încarcă;

– pentru primire țiței pe conductă, conform proceselor-verbale de predare-primire semnate cu Societatea CONPET - S.A.;

– pentru predare la Societatea CONPET - S.A., prestatorul va factura decadal către beneficiar contravaloarea prestației pentru cantitățile de țiței efectiv predate la Societatea CONPET - S.A., conform proceselor-verbale de predare-primire;

– calculul și facturarea depozitării se vor efectua lunar, pe zi, și pe tonă metrică de produs. Se iau în calcul următoarele date:

– data terminării descărcării mijlocului de transport este ziua „zero”;

– depozitarea se calculează până în ziua anterioară (inclusiv) datei înscrise în documentele de livrare (aviz de însoțire a mărfii, conosament, buncher receipt/buncher delivery note etc.).

În cazul în care comenzile beneficiarului nu prevăd altfel, livrările se fac din marfa sosită în ordine cronologică.

Pentru cantitatea de produse constituită ca stoc tehnologic nu se vor calcula taxe de depozitare. Taxa de depozitare se calculează doar pentru stocul pompabil.

Termenul de emisie a facturilor este în conformitate cu prevederile [Legii nr. 227/2015](#) privind [Codul fiscal](#), cu modificările și completările ulterioare.

Capitolul VII

Dobânzi și penalități de întârziere

Articolul 7.1

Pentru neachitarea la termenul de scadență a facturilor emise, beneficiarul datorează dobânzi și penalități de întârziere la nivelul plafonului stabilit pentru obligațiile fiscale prevăzute în [Legea nr. 207/2015](#) privind [Codul de procedură fiscală](#), cu modificările și completările ulterioare.

În cazul în care data scadență cade într-o zi de sâmbătă sau de sărbătoare legală, plata se va efectua în ziua bancară precedentă.

În cazul în care scadența cade într-o zi de duminică, plata se va efectua în ziua bancară următoare.

Capitolul VIII

Răspunderea contractuală

Articolul 8.1

Contrastaliile înregistrate se vor reglementa în baza referatului de contrastalii întocmit de prestator și avizat de reprezentantul beneficiarului.

Timpul consumat pentru încărcare/descărcare se va calcula conform anexei nr. 1.

Timpul normat se calculează prin împărțirea cantității din conosament la rata medie minimă de încărcare/descărcare menționată în anexe.

Contrastaliile vor fi suportate de prestator numai dacă depășirea timpului normat de operare se datorează uneia dintre următoarele situații:

– în cazul neasigurării condițiilor tehnice necesare ca nava să poată realiza rata de încărcare/descărcare prevăzută în contract, precum și al neoperării acesteia în poziția de comun acord convenită;

– întreruperile în timpul încărcării/descărcării vasului la cererea sau din vina prestatorului.

Astfel de contrastalii vor fi calculate la oră, pro rata, pentru oricare parte pentru timpul ce depășește timpul alocat de stalii. Rata contrastaliilor pentru încărcarea/descărcarea navei/barjei va fi rata contrastaliilor menționată în charter-party care guvernează contractul sau cea din acordul de transport cu barja, oricare din ele se aplică.

Articolul 8.2

Fiecare parte va păstra confidențialitatea și:

– nu va divulga niciunei terțe părți informații care nu sunt publice referitoare la o altă parte sau despre acest contract care nu este public (informații confidențiale);

– nu va folosi informațiile confidențiale decât în scopul acestui contract;

– va limita divulgarea informațiilor confidențiale afiliaților, angajaților, contractorilor independenți, agenților, consilierilor financiari și furnizorilor săi de finanțare, care necesită deținerea unor astfel de informații și care au legătură cu obligații similare de confidențialitate.

Prevederile acestui articol vor acționa după încetarea acestui contract o perioadă de ... ani.

Față de cele de mai sus, fiecare parte poate divulga informații confidențiale dacă și

extinzându-se la cazurile când:

- prin lege se impune oricărora dintre părți furnizarea de date privind prezentul contract;
- informațiile confidențiale intră în domeniul public independent de acea parte; sau
- partea la care se face referire și-a dat consimțământul scris.

Articolul 8.3

Pentru fiecare navă/barjă nominată, conform contractului, beneficiarul garantează că nava/barja este în proprietatea sau operarea (exemplu prin navlosire) unui membru al Federației Internaționale a Proprietarilor de Nave (ITOPF), în perioada voiajului către și de la terminalul de depozitare.

Beneficiarul se va asigura că:

- nava/barja are la bord un certificat de asigurare valabil pentru poluarea cu produse petroliere;
- nava/barja este și va rămâne membră a Clubului P&I, pe toată perioada voiajului către și de la terminalul de depozitare;
- nava/barja (pe toată perioada voiajului către și de la terminalul de depozitare) are o asigurare pentru poluarea cu produs petrolier la o valoare nu mai mică decât acoperirea de poluare pentru cel mai ridicat produs standard, valabilă conform regulamentelor grupului internațional al P&I Clubs.

Beneficiarul se va asigura că:

- nava/barja îndeplinește cerințele Codului managementului internațional de siguranță (ISIM), Codului internațional pentru securitatea navelor și facilităților portuare și amendamentelor respective din cap. XI al SOLAS (COD ISPS) și va avea la bord un certificat de management al securității pentru navă, o copie certificată a documentului de conformitate al managerului navei, un certificat internațional de securitate al navei, precum și orice alte certificate și documente valabile solicitate, emise conform Codului ISIM, Codului ISPS, Convenției SOLAS 1974 modificate;
- nava/barja va înainta o declarație de securitate, când i se solicită, autorităților corespunzătoare, înainte de sosirea în terminalul petrolier.

Capitolul IX

Încetarea contractului

Articolul 9.1

Prezentul contract încetează de plin drept, fără altă formalitate, fără intervenția instanțelor judecătorești, prin simpla notificare de reziliere transmisă celeilalte părți contractante, în următoarele cazuri:

- prin acordul părților exprimat în scris semnat de prestator și beneficiar, iar data încetării va fi data acordului reciproc al părților contractante cu privire la acest aspect;
- în cazul dizolvării companiei/societății, iar data încetării va fi considerată data emiterii hotărârii judecătorești în virtutea căreia se pronunță dizolvarea uneia dintre părțile contractante;
- la data încetării valabilității contractului;
- în cazul neexecutării ori a executării necorespunzătoare a obligațiilor asumate de părți în cadrul prezentului contract, partea creditoare a obligației încălcate va notifica partea în culpă, solicitându-i remedierea situației create, într-un termen rezonabil, expres specificat. În cazul neconformării părții în culpă în privința unei asemenea solicitări, partea creditoare va putea considera contractual ca reziliat de drept, fără altă formalitate, fără intervenția instanțelor judecătorești, cu obligarea părții în culpă la plata de daune, atât directe, cât și indirecte, în cuantumul necesar acoperirii întregului prejudiciu cauzat.

Contractul nu poate înceta prin denunțare unilaterală de către niciuna din părți, exceptând situația în care denunțarea este imputabilă culpei celeilalte părți, cu un preaviz de 15 zile calendaristice.

Articolul 9.2

Invocarea de către o parte a unei cauze de încetare a prezentului contract nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja asumate între părțile contractante.

Obligațiile asumate și scadente până în momentul încetării contractului vor fi executate.

Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

Articolul 9.3

În cazul în care evenimente neprevăzute de către părți la momentul încheierii contractului (ca, de exemplu, și fără a se limita la evoluții neașteptate ale pieții, acte de putere ale autorităților de stat) afectează termenii și condițiile prezentului contract, plasând o sarcină excesivă asupra uneia din părți în executarea obligațiilor contractuale, atunci fiecare parte va avea dreptul să solicite actualizarea unor termeni relevanți prevăzuți în prezentul contract, conform prevederilor [art. 1.271 din Legea nr. 287/2009](#) privind Codul civil, republicată, cu modificările ulterioare.

O astfel de solicitare va fi notificată în scris celeilalte părți într-o perioadă rezonabilă de timp din momentul în care partea solicitantă ia la cunoștință evenimentul și efectul său asupra prevederilor prezentului contract.

Orice amendament se va supune acordului comun. Dacă părțile nu agreează tarifele noi în termen de ... zile după primirea unei astfel de notificări scrise, fiecare parte va fi îndreptățită să înceteze prezentul contract la finele numitei perioade de ... zile.

Capitolul X

Forța majoră

Articolul 10.1

Forța majoră, așa cum este definită de lege și doctrină, exonerează părțile de răspundere pentru orice întârziere sau neexecuție a oricărei obligații conform acestui contract (cu excepția obligațiilor plății la termen). Cauze de forță majoră pot fi: lock-out-uri, inundații, cutremure, alunecări de teren, războaie (declarate sau nedeclarate), revolte, embargouri, restricții impuse de autorități guvernamentale (inclusiv alocații, priorități, rechiziții, controlul cotațiilor sau prețului). Partea care invocă evenimentul de forță majoră va înainta imediat o notificare scrisă celeilalte părți, în maximum 5 zile lucrătoare de la apariție și acolo unde se aplică, conform certificatului eliberat de camera de comerț și industrie de la sediul părții ce invocă forța majoră.

Ca urmare a apariției forței majore, partea afectată:

- va anunța cealaltă parte despre apariția și natura forței majore, durata estimată și obligațiile părții afectate;
- va da detalii săptămânal celeilalte părți despre evoluția problemelor menționate și despre măsurile luate de partea afectată de a depăși apariția forței majore sau efectele acesteia și de a executa obligațiile sale.

Dacă durata forței majore depășește 60 de zile, părțile se vor întâlni pentru a conveni asupra modificării sau încetării prezentului contract; în cazul în care părțile nu ajung la un acord, oricare dintre părți poate denunța unilateral prezentul contract, fără somație sau altă formalitate și fără intervenția instanțelor judecătorești, prin simpla notificare de reziliere transmisă celeilalte părți contractante, fără ca vreuna dintre părți să fie îndreptățită să pretindă plata de daune-interese.

Capitolul XI

Litigii

Articolul 11.1

Acest contract va fi guvernat și va fi interpretat în conformitate cu legea din România.

Orice dispută, controversă sau pretenție rezultată din contract, precum și cele legate de interpretarea, executarea sau nulitatea prevederilor acestui contract vor fi mai întâi soluționate pe cale amiabilă între părți.

În caz contrar, atunci când litigiul nu se poate soluționa prin acordul reciproc al părților pe cale amiabilă, un astfel de litigiu va fi soluționat de instanța judecătorească competentă de pe raza teritorială a sediului prestatorului.

Capitolul XII

Clauze speciale

Articolul 12.1

Părțile contractante pot prevedea ulterior, prin acte adiționale la contract, obligații și garanții suplimentare.

Articolul 12.2

În cazul în care părțile nu au convenit altfel, orice notificare, cerere, comunicare sau informare făcută de una din părți va fi redactată în scris și depusă personal de parte sau

expediată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin alt mijloc de comunicare care asigură confirmarea recepţionării documentului, la adresele următoare:

– pentru beneficiar

adresă:, str. nr.;

telefon:, fax:, email:

.....

Persoană de contact:

– pentru Societatea OIL TERMINAL - S.A. Constanţa

adresă: Constanţa, str. Caraiman nr. 2,

telefon: 0241 702638, fax: 0241 702688,

e-mail: dircom@oil-terminal.com

persoană de contact:

Articolul 12.3

Nicio parte nu are dreptul, fără consimţământul scris al celeilalte părţi, să transfere către terţe părţi total sau parţial drepturile şi obligaţiile ce revin prin prezentul contract şi anexele sale. În cazul în care una dintre părţi îşi transferă drepturile şi obligaţiile fără consimţământul celeilalte părţi, aceasta din urmă are dreptul de a rezilia unilateral contractul fără intervenţia instanţelor judecătoreşti, printr-o notificare trimisă părţii care a iniţiat transferul.

Capitolul XIII

Definiţii, termeni şi abrevieri

Articolul 13.1

Definiţiile şi abrevierile utilizate în prezentul contract sunt:

- ADR - Acordul european referitor la transport mărfuri periculoase;
- ASTM - American Society for Testing and Materials - Asociaţia Americană pentru Testare şi Materiale;
- brackish water - apă salmastră;
- contrastalii - creştere a navlului, a preţului ce se plăteşte armatorului pentru nerespectarea termenului stabilit pentru încărcarea sau descărcarea vasului, a numărului de zile fixat;
- C.F.U. - căi ferate uzinale;
- Cargo Manifest - manifestul mărfii;
- CF - căile ferate;
- CFR - Căile Ferate Române;
- consum tehnologic normat - cota procentuală din cantitatea primită, admisă de părţile contractante ca pierdere pe perioada manipulării şi depozitării;
- consum tehnologic efectiv - cantitatea de produs determinată la inventarierea stocului, ţinându-se cont de stocul iniţial, cantităţile primite şi cantităţile livrate;
- Discharging Cargo Report - raport de descărcare;
- EN (European Norm) - standard european;
- ETA - timpul estimat de sosire;
- I.T.M. - inspectoratul teritorial de muncă;
- ISCIR - Inspecţia de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune şi Instalaţiilor de Ridicat;
- ISO (International Standard Organization) - Organizaţia Internaţională de Standardizare;
- ITA - inspecţie tehnică anuală;
- ITP - inspecţie tehnică periodică;
- NOR (Notice Of Readiness) - informarea şi confirmarea comandantului că este gata de începerea operaţiunilor de încărcare/descărcare;
- NUT - Normele tehnice de încărcare a mijlocului de transport;
- Ø - diametrul;
- OBQ report - totalul volumului lichid şi nonlichid în tancurile de marfă măsurate după terminarea descărcării, excluzând clingage-ul, vaporii de hidrocarburi şi conţinutul conductelor şi pompelor aferente;
- pn - presiunea nominală;
- R.I. - regulamentul intern;

- rată de încărcare/descărcare - cantitatea de marfă încărcată/descărcată în unitatea de timp;
- RID - Regulament de transport al mărfurilor periculoase;
- ROB report - totalul volumului lichid și al volumului nonlichid în tancurile de marfă măsurate înaintea începerii încărcării, excluzând clingage-ul (reziduurile petroliere care aderă la suprafața pereților tancurilor și structurilor din tancuri care se pot observa la terminarea descărcării), vaporii de hidrocarburi și conținutul conductelor și pompelor aferente;
- S.P. - secția platformă;
- SHINC (Sunday and Holydays Included) - duminica și sărbătorile legale incluse;
- SR - standard românesc;
- stalii - numărul de zile convenit între armator și încărcător sau descărcător necesare pentru efectuarea operațiunilor respective;
- Time-sheet - istoricul operării navei;
- Ullage Report - document în care se notează măsurătorile efectuate la tancurile de marfă și în care se calculează cantitatea de marfă încărcată în navă.

Capitolul XIV

Dispoziții finale

Articolul 14.1

Modificările la prezentul contract se vor face numai prin acte adiționale încheiate între părțile contractante.

Articolul 14.2

Prezentul contract se încheie la Constanța, astăzi, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă, și se supune legislației românești. În caz de litigiu se va lua în considerare varianta în limba română a contractului.

Articolul 14.3

Următoarele anexe fac parte integrantă din prezentul contract:

Anexa nr. 1 - Condițiile privind operarea navelor maritime prin terminalul petrolier;

Anexa nr. 2 - Condiții specifice de manipulare a țițeiului și a produselor petroliere;

Anexa nr. 3 - Comitență;

Anexa nr. 4 - Convenție pe linie de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor și protecția mediului.

Prestator,

Societatea OIL TERMINAL - S.A. Constanța

Beneficiar,

.....

ANEXA Nr. 1

la contractul-cadru

Condițiile privind operarea navelor maritime prin terminalul petrolier

Avizarea sosirii navelor maritime

Navele maritime au obligația de a transmite avizări scrise către prestator prin agentul lor din portul Constanța cu 5 zile calendaristice, 72 de ore, 48 de ore și cu 24 de ore înaintea sosirii în portul Constanța, ETA definitiv și ancorarea în radă (dacă este cazul).

La sosire, nava va transmite Notice of Readiness (NOR tendered) în care precizează că a sosit în rada portului Constanța și că este pregătită din toate punctele de vedere (tehnice și legale) pentru începerea descărcării/încărcării.

NOR tendered se primește de la comandantul navei (NOR received) de către reprezentantul prestatorului, după terminarea inspecției tehnice a navei, efectuată de reprezentantul Autorității Navale Române și după ce se emite permisul de operare.

NOR se acceptă de reprezentantul prestatorului (NOR accepted) cu ora acceptării tancurilor pentru încărcare de către inspectorul de terță parte nominalizat de beneficiar sau cu ora terminării încercărilor de laborator la mostrele recoltate din tancurile navei.

Calculul timpului de stalii

Angajarea navelor maritime se face în condiții SHINC.

Dacă nava maritimă sosește în perioada agreată conform art. 4.16 din contract și începe manevra de acostare fără a aștepta la radă, timpul de stalii se calculează de la NOR tendered.

Dacă nava maritimă sosește în perioada agreată conform art. 4.16 din contract și ancorează la

radă deoarece dana de operare este ocupată sau terminalul nu este apt pentru începerea operării, timpul de stalii se calculează după 6 ore de la NOR tendered sau NOR accepted, oricare ar fi prima.

Dacă nava maritimă soseşte în perioada agreată conform art. 4.16 din contract și după ce transmite NOR tendered nu începe manevrele de acostare, deși are dană liberă repartizată de terminal, condiții meteo favorabile și nu sunt restricții din partea autorităților portului Constanța, nava maritimă pierde poziția de încărcare/descărcare, iar operarea se va face „la posibilitățile” terminalului.

În cazul în care în urma inspecției navei efectuată de reprezentantul Autorității Navale Române se constată deficiențe tehnice și acesta emite certificat de respingere, nava maritimă pierde poziția de încărcare/descărcare, iar operarea se va face „la posibilitățile” terminalului.

În cazul în care la sosirea navei la radă beneficiarul nu deține toate aprobările/autorizările necesare de la autoritățile competente pentru descărcarea sau încărcarea mărfii sau încadrarea definitivă a statutului mărfii, nava nu va fi acostată, iar operarea ulterioară se va face „la posibilitățile” terminalului.

Dacă nava este acceptată pentru operare „la posibilitățile” terminalului, timpul de stalii contează de la ora începerii încărcării/descărcării.

Timpul de la urcarea pilotului la bord până la acostarea în dana operativă, consumat cu îndeplinirea formalităților de sosire, controlul cantitativ și calitativ al mărfii (acceptarea tancurilor de către inspectorul de terță parte înainte de începerea încărcării, măsurătorile la marfa din tancurile navei, verificarea golirii tancurilor după descărcare, prelevare mostre, încercarea mărfii în laborator), nu intră în calculul timpului de stalii.

Perioadele de întrerupere a încărcării/descărcării la cererea inspectorului independent, din vina sau la cererea navei maritime, nu contează ca timp de stalii.

Nu va conta ca stalii timpul în care condițiile meteorologice deosebite împiedică manevrarea și operarea navei maritime în siguranță sau în cazurile de forță majoră.

Timpul de stalii încetează în momentul deconectării brațelor sau furtunurilor flexibile.

Ocuparea neoperativă a danei atrage penalități conform uzanțelor portului Constanța.

Prin ocuparea neoperativă a danei se înțeleg următoarele situații :

- nava maritimă începe cu întârziere descărcarea/ încărcarea;
- staționarea navei maritime la dană după ce a fost respinsă de la operare de către Autoritatea Navală Română;
- staționarea navei maritime la dană după ce s-a constatat că marfa este neconformă și nu este primită de beneficiar;
- staționarea navei la dană după ce tancurile au fost respinse pentru încărcare de către inspectorul de terță parte;
- staționarea navei maritime la dană în cazul în care nu are liber la descărcare/încărcare din partea charterului sau armatorului;
- întreruperea pompării din vina sau la cererea navei maritime;
- nava maritimă nu asigură rata de descărcare/încărcare stabilită pentru produs, deși terminalul asigură condițiile tehnice pentru realizarea acesteia;
- staționări ale navei maritime cauzate de divergențe cu autoritățile portuare (divergente privind: poluare, deținere de arme, droguri, datorii față de autorități portuare, arestarea navei maritime, documente de navigație în neregulă, grevă la bord etc.);
- staționare a navei maritime la dană din motive care privesc nava pentru o perioadă ce depășește două ore de la terminarea formalităților vamale sau semnarea documentelor care atestă terminarea descărcării.

Alte obligații:

Navele maritime vor avea manifoldurile sau reducții la manifold care să permită conectarea la brațe de încărcare de Ø 300 mm sau furtunuri flexibile de Ø 150 mm echipate cu flanșă tip pn 25.

Tabela de calibrare a tancurilor navelor maritime va avea certificate de verificare metrologică valabile.

Ruletele și termometrele cu care sunt echipate navele vor avea certificate de verificare metrologică în termenul de valabilitate.

Operarea navelor se întrerupe la o viteză a vântului de 60 km/oră.

Brațele se deconectează la o viteză a vântului de peste 70 km/oră.

Operarea navelor se întrerupe pe durata furtunilor cu descărcări electrice.

Comunicarea între reprezentanții terminalului și ai navei se face în limba engleză sau limba română.

Prestator,
Societatea OIL TERMINAL - S.A. Constanța

Beneficiar,

ANEXA Nr. 2

la contractul-cadru

CONDIȚII SPECIFICE

de manipulare a țițeiului și a produselor petroliere

1. Produs:
2. Specificații de calitate:
3. Tarife (TVA nu este inclusă):
4. Consum tehnologic:
5. Rată medie de descărcare/încărcare nave:
6. Spațiu de depozitare:
7. Ritm de descărcare/încărcare cisterne CF:

Prestator,
Societatea OIL TERMINAL - S.A. Constanța

Beneficiar,

ANEXA Nr. 3

la contractul-cadru

Societatea Comercială

Nr.

COMITENȚĂ

Subscrisa,, cu sediul în, str. nr., cod poștal, cod unic de înregistrare:, nr. de ordine în registrul comerțului J....., cod IBAN, deschis la Banca, reprezentată legal prin, în calitate de, și, în calitate de, în calitate de beneficiar și expeditor, denumită în continuare beneficiar:

Împuternicește prin prezenta Societatea OIL TERMINAL - S.A. Constanța, cu sediul în Constanța, str. Caraiman nr. 2, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului Constanța cu nr. J/13/512/1991, ca prin reprezentanții săi legali să încheie acte juridice specifice de transport privind primirea/livrarea de produse petroliere prin cisterne CF și primirea/expedierea cisternelor goale pentru încărcare/după descărcare pentru și în numele

Drepturile și obligațiile fiecărei părți sunt înscrise în Contractul nr.

Data astăzi,

Beneficiar,

ANEXA Nr. 4

la contractul-cadru

CONVENȚIE

pe linie de securitate și sănătate în muncă, apărare împotriva incendiilor și protecția mediului

Încheiată astăzi,, în baza prevederilor Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006, cu modificările ulterioare, ale Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.425/2006, cu modificările și completările ulterioare, Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare, Ordinului ministrului administrației și internelor nr. 163/2007 pentru aprobarea Normelor generale de apărare împotriva incendiilor, ale Ordinului ministrului administrației și internelor nr. 712/2005 pentru aprobarea Dispozițiilor generale privind instruirea salariaților în domeniul situațiilor de urgență, cu modificările și completările ulterioare, ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 195/2005 privind protecția mediului, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 265/2006, cu modificările și completările ulterioare, și ale Legii apelor nr. 107/1996, cu modificările și completările ulterioare, între Societatea OIL TERMINAL - S.A. CONSTANȚA, în calitate de prestator, și S.C., în calitate de beneficiar.

În scopul evitării accidentelor de muncă, îmbolnăvirilor profesionale, incendiilor, exploziilor, precum și pentru aplicarea corespunzătoare a prevederilor actelor normative în vigoare pe linia protecției mediului și securității instalațiilor se stabilesc următoarele:

1. Prestatorul va efectua un instructaj general pe probleme specifice terminalului, personalului beneficiarului la intrarea în unitate. Instructajul se înregistrează într-o fișă de instruire colectivă sub semnătură, care se păstrează la cabinetul de instruire și la Biroul Protecția Mediului al Societății OIL TERMINAL - S.A.

În baza instructajului general se va elibera o legitimație de acces de către Serviciul resurse umane. Instructajul nu scutește unitatea beneficiară de a efectua instructajul introductiv general la angajare, periodic, profesional, pe linie de securitate și sănătate în muncă și situații de urgență, de protecția mediului pentru personalul propriu, conform reglementărilor în vigoare.

Obligativitatea prezentării personalului beneficiarului la instruire revine conducerii acestuia.

2. În cadrul instruirii introductiv generale efectuate la cabinetul de instruire al Societății OIL TERMINAL - S.A., personalul beneficiarului va fi instruit și asupra:

- riscurilor privind securitatea și sănătatea lor în muncă, la care pot fi expuși pe durata desfășurării activității pe teritoriul prestatorului;
- mijloacelor de protecție colectivă și echipamentului individual de protecție ce trebuie utilizate pe timpul desfășurării activității pe teritoriul beneficiarului;
- semnalului de alarmă în caz de urgență internă;
- măsurilor necesare pentru evacuarea persoanelor sub dirijarea conducerii secției;
- pericolelor pe care le prezintă substanțele toxice/ inflamabile utilizate în procesele tehnologice ale prestatorului;
- mijloacelor de protecție, a măsurilor de prim ajutor, a alarmelor de incendiu, a mijloacelor de primă intervenție în caz de incendiu etc.;
- eventualelor riscuri privind securitatea și sănătatea lor în muncă, ce pot apărea în cadrul activității desfășurate, generate de desfășurarea unor lucrări de investiții/revizii/reparații în paralel cu activitatea de producție a terminalului;
- căilor de circulație și drumurilor de acces, vitezei de circulație în incintă a mijloacelor auto, care nu trebuie să fie mai mare de 20 km/oră;
- indicatoarelor de avertizare/informare/interzicere și locul de amplasare a acestora, marcaje, poziționarea punctelor/ locurilor periculoase sau interzise personalului beneficiarului etc.

3. Participarea la activitățile lucrative ale personalului beneficiarului pe teritoriul prestatorului este condiționată de participarea la instructajul introductiv general și la cel specific locului de muncă. Personalul împuternicit ori autorizat al beneficiarului să desfășoare activități pe teritoriul prestatorului, va fi însoțit de un reprezentant al prestatorului pe durata desfășurării activității.

4. Răspunderea pentru respectarea măsurilor de securitate și sănătate în muncă, în domeniul situațiilor de urgență și protecției mediului, revine personalului unității beneficiare.

5. Echipamentul individual de protecție specific activității desfășurate pe teritoriul prestatorului de către personalul beneficiarului sau de inspectorii independenți desemnați de acesta va fi asigurat de către unitățile unde lucrătorii sunt angajați, în conformitate cu actele normative în vigoare.

6. La apariția unor situații anormale ce pot pune în pericol atât personalul prestatorului, cât și personalul unității beneficiare, aceștia sunt obligați să se avertizeze reciproc. În caz de pericol se interzice accesul în zona respectivă, până la luarea măsurilor de protecție sau remedierea deficiențelor de către prestator.

Ambele unități sunt obligate să colaboreze îndeaproape, să asigure respectarea măsurilor de securitatea muncii, apărare împotriva incendiilor și mediu fiecare pe linia lui de responsabilitate.

7. Orice intervenție în instalațiile prestatorului este interzisă. Aceasta se va face numai de personalul prestatorului, autorizat și instruit în acest scop.

8. Personalul unității beneficiare este obligat să respecte cu strictețe pe tot teritoriul prestatorului prevederile [Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 195/2005](#), aprobată cu modificări și completări prin [Legea nr. 256/2006](#), cu modificările și completările ulterioare, ale [Legii nr. 107/1996](#), cu modificările și completările ulterioare, ale regulamentului intern al societății, care vor fi prelucrate cu ocazia instructajului general.

9. Personalul beneficiarului cu atribuțiuni de îndrumare control, asistență tehnică va intra pe teritoriul societății însoțit de un reprezentant al prestatorului.

10. Societățile care importă-exportă prin Societatea OIL TERMINAL - S.A. produse petroliere, petrochimice și chimice lichide prin vagoane tip cisternă, proprietatea acestora, vor asigura starea tehnică corespunzătoare a cisternelor: scări de acces pe cisternă, platforme de acces la ventile de siguranță, dome, ventile de încărcare-descărcare, etanșări, după caz, serpentine de încălzire, izolații termice, marcarea poziției

închis/deschis a robinetelor etc., pentru prevenirea accidentelor umane, pierderilor de produse, poluării, producerii de explozii/incendii. Starea tehnică corespunzătoare a cisternelor solicitate

de beneficiar de la alţi transportatori intră tot în sarcina beneficiarului.

Tancurile petroliere, barjele, navele pentru chimicale se supun reglementărilor speciale MARPOL, ISGOTT şi ANR. Accesul la bordul navelor acostate în danele petroliere este permis numai persoanelor avizate şi instruite.

Se vor folosi căile de acces indicate de către prestator, accesul la bord se va face pe pasarele, punţi, scări de acces cu grijă pentru a evita căderea între navă şi cheu.

Pe puntea navei se recomandă deplasarea cu atenţie pentru a evita alunecarea şi vătămarea prin cădere. Odată urcaţi pe puntea navei salariaţii beneficiarului vor urma indicaţiile primite de la ofiţerul cu securitatea muncii de pe navă.

Accidentele provocate de echipamentele de muncă neconforme ale beneficiarului sau celor care îi deservesc pe beneficiar vor fi înregistrate de către beneficiar.

11. Pe teritoriul prestatorului lucrătorii beneficiarului vor respecta prevederile legislaţiei pe linie de apărare împotriva incendiilor, de securitate şi sănătate în muncă şi de protecţia mediului.

Persoanele care intră în terminal utilizează un minim de echipament de protecţie, alcătuit din: cască, salopetă, încălţăminte adecvată şi ochelari pe care-i va purta atât timp cât se află în instalaţiile tehnologice. Se interzice purtarea de pantaloni scurţi, şorturi, maiouri, papuci, şlapi, adidaşi/tenişi.

Blocarea cu maşina a părţii carosabile a drumurilor din depozitele petroliere spre instalaţiile prin care se vehiculează produse petroliere, petrochimice şi chimice lichide sau spre instalaţiile P.S.I. (hidranţi, centre de preparare soluţie spumantă, tunuri P.S.I. etc.) este interzisă.

Efectuarea de reparaţii la maşină pe teritoriul terminalului sau transvazarea de carburanţi şi lubrifianţi sunt interzise. Operaţiile de încărcare/descărcare a autocisternelor se efectuează în instalaţii special destinate cu motorul oprit şi cisterna legată la pământ.

Sunt interzise abaterea de la traseul indicat şi pătrunderea sau efectuarea de manevre în instalaţiile tehnologice (case de pompe, claviaturi de vane, parcuri de rezervoare, rampe CF, posturi de transformare electrică).

În cazul unei alarme chimice sau incendiu, în apropierea sau în zona în care îşi desfăşoară activitatea, personalul beneficiarului îşi va retrace mijloacele auto astfel încât să nu blocheze accesul maşinilor de intervenţie şi a pompierilor.

Se interzice introducerea pe teritoriul societăţii a ţigărilor, chibriturilor, brichetelor, băuturilor alcoolice, drogurilor, aparatelor de fotografiat, armelor de foc şi a muniţiei.

De asemenea sunt interzise fumatul, introducerea şi consumarea băuturilor alcoolice pe întreg teritoriul societăţii, precum şi sustragerea de produse petroliere, petrochimice sau alte bunuri din societate.

Pentru nerespectarea prevederilor înscrise mai sus beneficiarul se face direct răspunzător şi va suporta consecinţele.

12. Se interzice efectuarea operaţiunilor de recepţie cantitativă-calitativă la vagoanele-cisternă cu produse petroliere, petrochimice şi chimice lichide aflate pe liniile CFU electrificate: nr. 9 dană şi nr. 9 fenol din S.P. PORT şi pe cele 3 linii CFU electrificate din Antestaţia CFU din S.P. SUD pentru prevenirea accidentelor de muncă prin electrocutare.

13. În scopul prevenirii producerii de evenimente (accidente de muncă, incendii, explozii, poluări etc.) se interzice operarea cisternelor/navelor ce prezintă deficienţe, prin efectuarea unor improvizaţii la sistemele de încărcare/descărcare.

14. Mijloacele de transport auto, utilajele şi personalul beneficiarului au acces pe teritoriul prestatorului pe baza acordului scris al conducerii terminalului. Adresa aprobată de conducerea terminalului va fi prezentată Biroului Securitatea muncii - Situaţii de urgenţă şi Compartimentului pază în vederea efectuării formalităţilor de instruire şi reglementarea accesului.

15. Beneficiarul răspunde de asigurarea reviziei tehnice anuale, precum şi de pregătirea şi dotarea din punctul de vedere al apărării împotriva incendiilor la maşinile şi utilajele proprii.

Mijloacele auto necorespunzătoare depistate de prestator la porţile de acces sau cu ocazia controalelor pe linie de securitate şi sănătate în muncă şi apărare împotriva incendiilor în secţii vor fi evacuate imediat şi nu vor mai fi admise în terminal până la remedierea defecţiunilor.

16. În cazul în care se constată că salariaţii beneficiarului încalcă normele de securitate şi sănătate în muncă, de apărare împotriva incendiilor şi de mediu punând în pericol atât instalaţiile, cât şi personalul prestatorului şi nu răspund operativ la solicitarea de a remedia situaţia creată, li se anulează dreptul de acces în terminal.

17. În cazul producerii unui accident de muncă la executant acesta va fi:

- anunţat la I.T.M. Constanţa atât de către beneficiar, cât şi de executant;
- anunţat la Casa Judeţeană de Pensii Constanţa (asigurator) de către executant;
- cercetat de către executant;
- înregistrat în conformitate cu prevederile [Legii securităţii şi sănătăţii în muncă nr. 319/2006](#),

cu modificările ulterioare, și a Normelor metodologice de aplicare a [Legii nr. 319/2006](#), aprobate prin [Hotărârea Guvernului nr. 1.425/2006](#), cu modificările și completările ulterioare. În cazul în care apar situații deosebite, neprevăzute, în reglementările în vigoare sau în clauze stabilite de ambele părți, înregistrarea accidentului va fi stabilită de către I.T.M. - Constanța.

18. Alte măsuri pe linie de securitate și sănătate în muncă și apărare împotriva incendiilor pentru unele activități desfășurate în paralel și apărute ulterior prezentei convenții vor fi cuprinse într-un proces-verbal încheiat între ambele părți, care va face parte integrantă din prezenta convenție.

19. Prevederile prezentei convenții referitoare la stabilirea măsurilor pentru asigurarea securității personalului și instalațiilor vor fi prelucrate cu întreg personalul ambelor părți care concură la obiectul de activitate stipulat mai sus.

Prestator,

Societatea OIL TERMINAL - S.A. Constanța

.....

Beneficiar,

.....